

12355531

DE Montage- und Gebrauchsanleitung

CZ Návod k montáži a použití

FR Prescriptions de montage et mode d'emploi

SK Návod na montáž a použitie

IT Istruzioni di montaggio e d'uso

RO Instrucțiuni de montaj / Utilizare

NL Montagevoorschriften en Gebruiksaanwijzing

EN Instruction & User Manual

SE Installation och användarhandbok



HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim/Germany, product@hornbach.com, www.hornbach.com VSM_V1.0, 2025-04

Rotheigner®



Deutsch 4

Français 12

Italiano 20

Nederlands 28

Svenska 36

Česky 44

Slovenčina 52

Română 60

English 68

Sicherheitshinweise

 **Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!**

- Das Heizgerät darf erst nach der in Kapitel II beschriebenen vollständigen Montage betrieben werden. Zum sicheren Betrieb muss das Heizgerät mindestens 1,80 m über dem Boden hängen, zur Decke und benachbarten Wänden mindestens 0,5 m Abstand einhalten und 1 m vom zu heizenden Bereich entfernt sein.
- Das Heizgerät wird bei Verwendung heiß. Berühren Sie heiße Flächen nicht mit der bloßen Haut.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu mindern, einen Abstand von min. 1 m zwischen dem Heizgerät und jeglichen brennbaren Stoffen halten (z.B. zu Textilien, Vorhängen, Möbeln und unter Druck stehenden Behältern wie Sprühdosen.)
- Kinder und Tiere vom Heizgerät fernhalten.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Heizgerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizgerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Heizgerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Heizgerät nicht regulieren, das Heizgerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Heizgerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Heizgerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Reparaturen am Heizgerät durchzuführen. Das Heizgerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen

technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Das Heizgerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr. Versuchen Sie nicht, das Heizelement zu ersetzen.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Heizgerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen betreiben.
- Montieren Sie das Gerät nicht hinter einer Tür.
- Das Heizgerät ist für die Installation in Feuchträumen wie Bädern, Waschräumen usw. geeignet (IP24).
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es an einem festen Ort montiert ist und sich weit genug von Wasserentnahmestellen und Wasserbehältern (Wasserhahn, Bad, Dusche, Toilette, Waschbecken, Schwimmbad u. dgl.) befindet (siehe örtliche Vorschriften und Normen, u.a. DIN VDE 0100-701).
- Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Ein Gerät, in das Wasser eingedrungen ist, darf nicht mehr verwendet werden und muss zur Reparatur gebracht werden.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer installiert, dann muss es so positioniert werden, dass Schalter und andere Regler von einer Person in der Badewanne oder unter der Dusche nicht berührt werden können.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer installiert, sollte es fest ans Netz angeschlossen werden. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von

Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Installation müssen die jeweiligen nationalen Installationsvorschriften eingehalten werden. In die fest verlegte elektrische Installation ist eine Trennvorrichtung einzubauen, die an jedem Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweist.

- Die elektrische Installation muss mit einem Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter von 30 mA gesichert sein.
- Die Wand, an der das Gerät montiert wird, sowie die Decke und die Wände im Umkreis von einem Meter um das Gerät müssen aus nicht oder schwer entflammablem Material sein. Auf jeden Fall müssen die Materialien Temperaturen von mindestens 125 °C standhalten, ohne zu versengen, zu schmelzen, sich zu verformen oder zu entzünden. Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sich Wände und Decken nicht überhitzen – dies kann gefährlich sein!
- Das Heizgerät nicht in Fahrzeugen, Schiffen, Flugzeugen oder ähnlichen Umgebungen verwenden.
- Nicht mit feuchten Händen bedienen. Das Heizgerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie es nicht mit Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel nicht in

Laufwegen, wo darüber gestolpert werden kann.

- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Heizgerät.
- Stellen Sie sicher, dass nichts in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Heizgeräts gelangt, da das zu elektrischem Schock, Bränden oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
- Als Schutz vor einem möglichen Brand den Luftaustritt nicht abdecken.
- Teile im Inneren von Heizgeräten können sehr heiß sein und Funken schlagen. Das Heizgerät nicht in Umgebungen benutzen, in denen Treibstoff, Farben oder andere entflammbare Substanzen verwendet oder gelagert werden. Heizgerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Das Heizgerät nie zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose anschließen.
- Verwenden Sie im Badezimmer keine Verlängerungskabel.
- Heizgerät vor dem Ziehen des Netzsteckers am Schalter ausschalten. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Heizgerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Ein anderer als der vom Hersteller empfohlene Einsatz

kann zu Bränden, elektrischem Schock oder anderen Personenschäden führen.

- Keine Anbauten am Heizgerät anbringen.
- **WARNUNG:** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt. Beheizen Sie keine Räume mit weniger als 10 m³ Rauminhalt.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose angebracht werden.
- Warnzeichen und sonstige Aufkleber nicht vom Gerät entfernen.

Verwendete Symbole



Vorsicht: Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.



Vorsicht: heiße Oberflächen!



Schutzklasse I.



Warnung: Nicht abdecken! Das Heizgerät kann überhitzen.



Nicht in diesen Bereichen montieren (0, 1 und 2)!

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben

Hergestellt für: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Deutschland

Modellkennung: 12355531

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,200	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,600	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max,c}}$	1,200	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P_0	0,00	kW
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	N/A	kW
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	N/A	kW
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsn}	N/A	
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{\text{s,on}}$	80,0	%

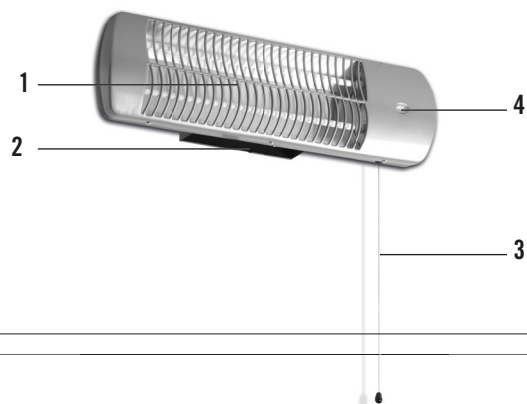
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers

Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	ja
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
mit elektronischem Raumtemperaturregler	nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	nein

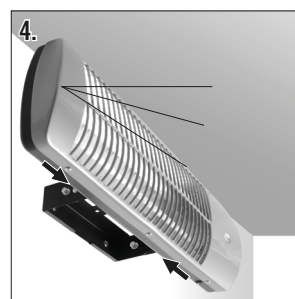
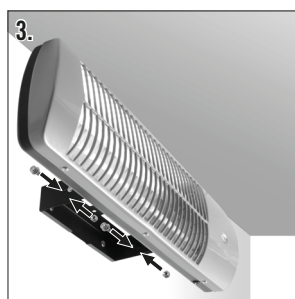
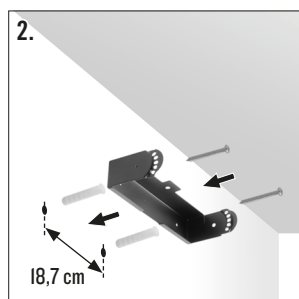
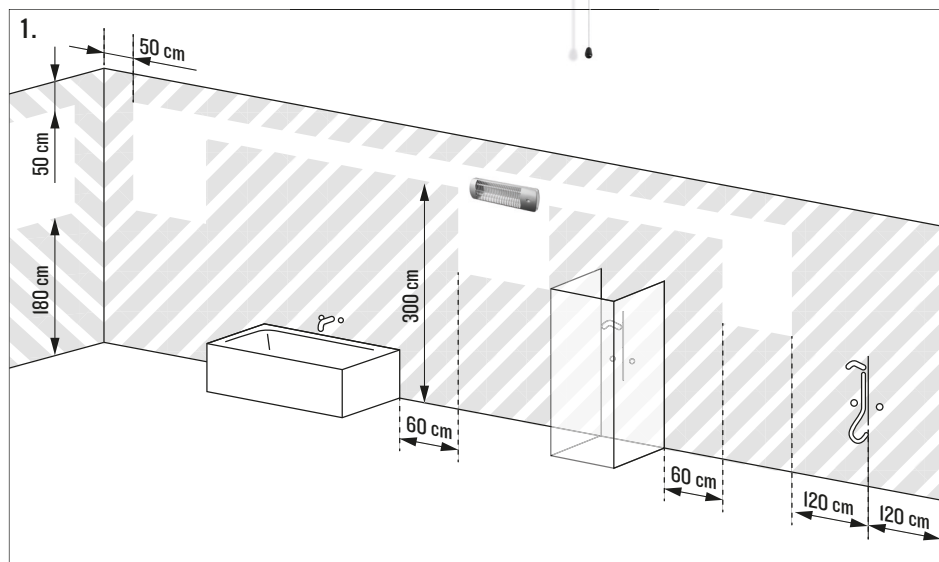
Sonstige Regelungsoptionen

Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	nein
Fernbedienungsoption	nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	nein
Betriebszeitbegrenzung	nein
Schwarzkugelsensor	nein
Selbstlernfunktion	nein
Regelungsgenauigkeit	nein

1.



2.



1. Bezeichnung Technische Daten

1	Heizeinheit	Artikelnummer	12355531
2	Wandhalterung	Nennspannung	220-240 V~ 50 Hz
3	Zugschalter	Nennleistung	1200 W
4	Betriebsanzeige	Schutzklasse	I
		Schutzart	IP 24
		Abmessungen	55 x 10 x 16 cm
		Gewicht	1,65 kg

2. Montage

1. Bei der Installation/Aufstellung die erforderlichen Abstände einhalten (siehe Bild 1 auf der linken Seite). Installieren Sie das Heizgerät an einer belastbaren, festen Stelle, hinter der sich keine Leitungen oder Rohre befinden. Verwenden Sie geeignetes Befestigungsmaterial. Das beigelegte Befestigungsmaterial ist nur für massive Ziegel- und Betonwände geeignet.
2. Markieren Sie die Position der beiden Löcher. Bohren Sie die beiden Löcher mit einem 8 mm Bohrer, wenn Sie das beigelegte Befestigungsmaterial verwenden. Setzen Sie die Dübel ein und schrauben Sie die Halterung an der Wand fest. Beachten Sie bei anderem Befestigungsmaterial dessen Anleitung.
3. Lösen Sie am Heizgerät die Fixierungsschrauben für den Neigungswinkel etwas. Stecken Sie das Heizgerät auf die Halterung und befestigen Sie es mit den beiden mitgelieferten Schrauben, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an der Halterung.
4. Richten Sie das Heizgerät aus. Das Heizgerät sollte so eingestellt sein, dass es den zu wärmenden Bereich aus min. 1 m Entfernung anstrahlt. Sichern Sie die Einstellung, indem Sie die Fixierungsschrauben auf beiden Seiten in die Löcher in der Wandhalterung schrauben.



Vorsicht: Das Heizgerät darf nicht nach oben Richtung Decke eingestellt werden.



Lassen Sie das Heizgerät von einer Elektrofachkraft fest ans Netz anschließen. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Installation müssen die jeweiligen nationalen Installationsvorschriften eingehalten werden.

Sie können das Heizgerät auch an eine geeignete Steckdose anschließen, sofern diese sich in den in Abb. 1 bezeichneten, sicheren Bereichen befindet und den jeweiligen nationalen Installationsvorschriften entspricht. Das Kabel dabei vom Heizgerät fernhalten.

3. Betrieb



Vorsicht: Vor der Verwendung eventuelle Abdeckungen vollständig entfernen. Kontrollieren Sie das Heizgerät, sein Netzkabel und den Stecker (falls vorhanden) vor der Verwendung immer auf Schäden. Das Heizgerät bei erkennbaren Schäden nicht verwenden.

1. Falls das Heizgerät nicht fest an das Stromnetz angeschlossen ist: Den Stecker in eine geeignete geerdete Steckdose stecken.
2. Ziehen Sie am Zugschalter, um die Heizstufe zu wählen.
Die Betriebsanzeige zeigt die gewählte Heizstufe: 0 = Aus / 1 = 600 W / 2 = 1200 W.
3. Schalten Sie das Heizgerät nach der Verwendung aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls das Heizgerät nicht fest an das Stromnetz angeschlossen ist.

4. Wartung und Pflege



Vorsicht: Das Heizgerät vor jeglicher Wartung und Pflege ausschalten. Wenn möglich den Netzstecker ziehen. Das Heizgerät mindestens 10 min. abkühlen lassen.

Reinigen

Das Heizgerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheuerpulver oder chemische Reinigungsmittel verwenden. Elektrische Bauteile dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Informations de sécurité

 **Veuillez lire attentivement les présentes instructions et les conserver en lieu sûr pour une utilisation ultérieure. Risque de blessure ou de choc électrique !**

- Le radiateur ne peut être utilisé qu'une fois l'assemblage décrit dans la partie II terminé. Pour une utilisation sûre du produit, l'unité de chauffage doit être placée à une hauteur minimale de 1,8 m du sol, à une distance minimale de 0,5 m du plafond, du toit et des murs des deux côtés, et à une distance de 1 m de la zone à chauffer.
- Le radiateur chauffe lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher les surfaces chaudes sans protection.
- Attention : certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et engendrer des brûlures. Une vigilance particulière est requise lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Avertissement : pour réduire le risque d'incendie, maintenez tous les matériaux combustibles (textiles, rideaux, meubles et récipients sous pression) à une distance d'au moins 1 m du chauffage.
- Garder une distance de sécurité entre les enfants et les animaux domestiques et l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre

l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- N'utilisez pas le produit si l'appareil présente des signes visibles d'endommagement.
- N'essayez jamais de faire des réparations électriques ou mécaniques vous-même. Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par

le fabricant, son agent de service ou des personnes à qualification similaire afin d'éviter tout risque.

- Il est interdit de modifier l'appareil d'une quelconque manière. Risque d'électrocution et d'accident. Ne remplacez pas ou ne tentez pas de remplacer l'élément chauffant.
- Ce produit est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil derrière une porte.
- Ce radiateur est adapté à une installation dans les environnements humides tels que les salles de bain, les buanderies, etc. (IP24). Le radiateur ne peut être utilisé que s'il est installé suffisamment loin des points d'eau et réservoirs d'eau (robinets, baignoire, cabine de douche, toilettes, lavabo/évier, piscine, etc.) conformes aux réglementations et normes locales, par ex. la norme DIN VDE 0100-701.
- S'assurer que l'eau ne peut pas pénétrer dans le radiateur. Si de l'eau a pénétré dans l'appareil, il convient de ne pas l'utiliser. Il doit être réparé.
- Si le radiateur est installé dans une salle de bain, il doit être installé de sorte que les interrupteurs et autres éléments de commande ne puissent pas être touchés par une personne qui se trouve dans la baignoire/douche.
- Si le radiateur est installé dans une salle de bains, il doit être relié directement au secteur. Les travaux et réparations électriques doivent être

effectués par un électricien qualifié. Au cours de l'installation, toujours respecter les réglementations nationales relatives à l'installation. Le branchement permanent doit être équipé d'un coupe-circuit séparant tous les pôles et doté d'une ouverture de contact conforme à la catégorie de surtension III.

- L'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA.
- Le mur sur lequel l'appareil est monté ainsi que le plafond et les murs situés à moins d'1 mètre de l'appareil ne doivent pas être constitués de matériaux inflammables. Il doit résister à des températures d'au moins 125 °C sans brûler, fondre, se déformer ou s'enflammer. Vérifiez régulièrement que le mur et le plafond ne surchauffent pas, ce qui pourrait être dangereux !
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans les véhicules, sur les bateaux, dans les avions ou dans des endroits similaires.
- N'utilisez pas le radiateur avec les mains mouillées. Ne pas verser d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche secteur.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis, des tapis de sol ou des revêtements similaires. Disposez le câble d'alimentation à l'écart du trafic piétonnier et assurez-vous qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.

- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans une ventilation ou une ouverture du radiateur, car cela pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- Pour éviter tout risque d'incendie, n'obstruez pas la grille.
- Un radiateur contient des pièces chaudes et des arcs ou des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, des peintures ou d'autres substances inflammables sont utilisées ou stockées. Tenez le radiateur à distance des surfaces chauffées et des flammes nues.
- Ne branchez pas le radiateur avec d'autres appareils sur une même prise.
- N'utilisez pas de rallonges dans les salles de bains.
- Éteindre le radiateur avant de débrancher la fiche de la prise secteur. Ne débranchez pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée.
- Avertissement : N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée. Ne chauffez pas une pièce dont le volume est inférieur à 10 m³.
- Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- Ne retirez aucun des autocollants ou panneaux d'avertissement du radiateur.

Symboles utilisés



Attention : risque pour la santé et le produit.



Attention : surface chaude !



Appareil de classe I.



Avertissement : ne pas couvrir !
Risque de surchauffe de l'appareil.



N'installez pas l'appareil dans cette zone (0, 1 ou 2) !

Informations pour les radiateurs électriques locaux

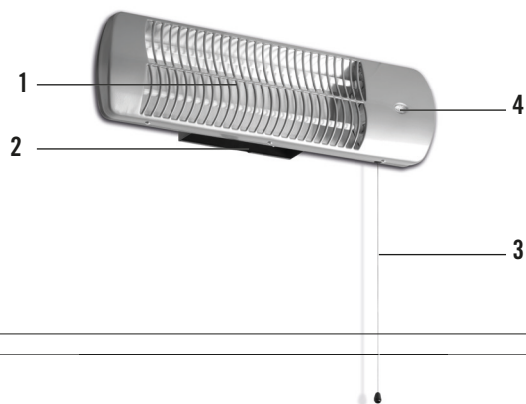
Informations de contact

Fabriqué pour : HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 76879 Bornheim / Allemagne

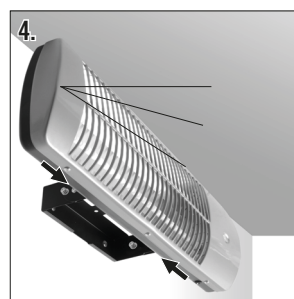
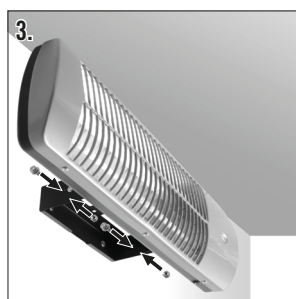
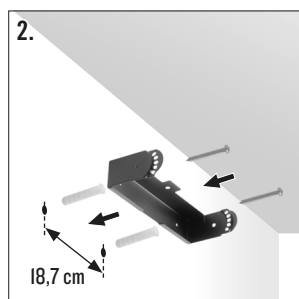
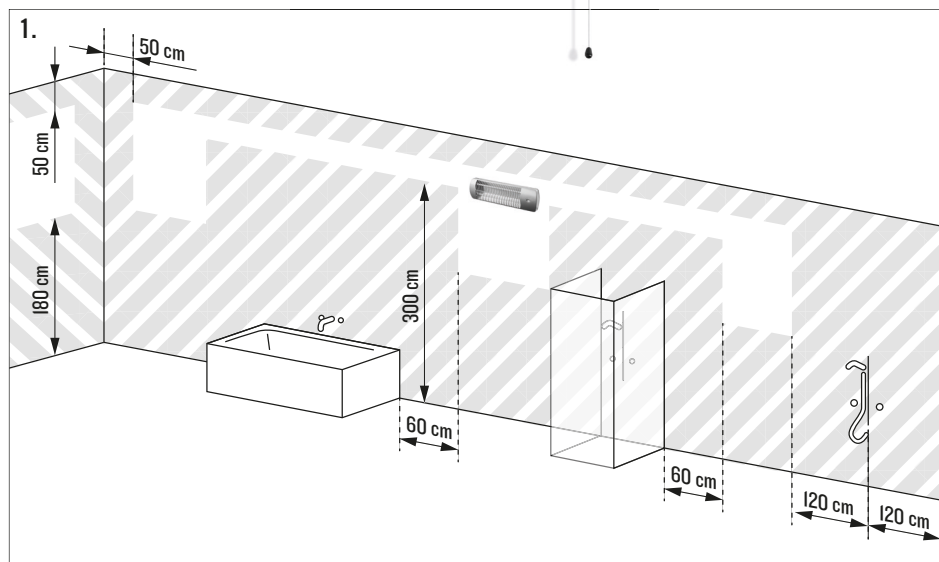
Référence(s) du modèle : 12355531

Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,200	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,600	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,200	kW
Consommation			
En mode arrêt	P_o	0,00	kW
En mode veille	P_{sm}	N/A	kW
En mode ralenti	P_{idle}	N/A	kW
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	N/A	
En mode veille avec affichage information ou d'un état			non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	80,0	%
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce			
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
contrôle électronique de la température de la pièce			non
contrôle électronique de la température de pièce et programmeur journalier			non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non
Autres options de contrôle			
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
option contrôle à distance			non
contrôle adaptatif de l'activation			non
limitation de la durée d'activation			non
capteur à globe noir			non
fonctionnalité d'auto-apprentissage			non
exactitude des réglages			non

1.



2.



1. Description Caractéristiques techniques

1	Unité de chauffage	Réf. art.	12355531
2	Support mural	Tension nominale	220-240 V~ 50 Hz
3	Interrupteur à tirette	Puissance nominale	1200 W
4	Indicateur de niveau de chauffage	Indice de protection	I
		Degré de protection	IP 24
		Dimensions	55 x 10 x 16 cm
		Poids	1,65 kg

2. Installation

1. Respecter les distances indiquées à la fig. 1 sur la page de gauche. Installer le radiateur à un emplacement d'installation solide et ferme derrière lequel il ne se trouve ni tuyaux, ni câbles. Utiliser des matériels de fixation adaptés. Le matériel de fixation fourni convient uniquement aux murs en briques solides et aux murs en béton.
2. Tracer la position des deux percages sur le mur. Percer les trous avec un foret de 8 mm pour utiliser les matériels de fixation fournis. Insérez les chevilles et vissez le support au mur. Lorsque vous utilisez d'autres fixations, suivez leur mode d'emploi.
3. Desserrez les vis de fixation. Maintenez le chauffage sur le support et fixez-le au support à l'aide des deux vis, rondelles de blocage, rondelles et écrous fournis.
4. Réglez l'inclinaison de l'unité de chauffage. L'unité de chauffage doit faire face à la zone qu'elle est censée chauffer à une distance de plus d'un mètre. Fixez le réglage en vissant les deux vis de fixation dans les trous du support mural.



Attention : l'unité de chauffage ne doit pas être orientée vers le plafond.



Faire brancher le radiateur directement à l'alimentation secteur par un électricien qualifié. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié. Au cours de l'installation, toujours respecter les réglementations nationales relatives à l'installation.

Vous pouvez également brancher l'appareil sur une prise de courant appropriée, à condition qu'elle soit située dans les zones de sécurité indiquées à la figure 1 et qu'elle soit conforme aux réglementations nationales en matière d'installation. Maintenir le câble d'alimentation à l'écart de l'unité de chauffage.

3. Fonctionnement



Attention : retirez tout revêtement avant l'utilisation. Vérifiez que le chauffage, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation (le cas échéant) ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le radiateur si l'appareil présente des signes visibles de dommages.

1. Si le chauffage n'est pas branché directement sur le réseau électrique : branchez l'appareil sur une prise de courant appropriée avec terre de protection.
2. Tirez sur l'interrupteur à tirette pour sélectionner le niveau de chaleur :
3. Le niveau de chaleur est indiqué dans l'indicateur de niveau de chaleur : 0 = arrêt / 1 = 600 W / 2 = 1200 W.
4. Éteignez le chauffage et débranchez-le après utilisation, si le chauffage n'est pas branché directement sur le secteur.

4. Entretien et maintenance



Attention : avant toute opération d'entretien, éteignez le chauffage. Débranchez-le s'il n'est pas directement connecté au réseau. Laissez le chauffage refroidir pendant 10 minutes.

Nettoyage

Essuyez le radiateur avec un chiffon doux et humide uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques. Ne jamais laisser les composants électriques devenir humides.

Élimination des déchets



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Informazioni di sicurezza

 **Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferimenti. Pericolo di lesioni o di scossa elettrica!**

- Utilizzare la stufa solo dopo averla montata completamente secondo le istruzioni riportate al paragrafo II. Per l'utilizzo in sicurezza del prodotto, collocare l'unità riscaldante ad un'altezza minima di 1,8 m dal terreno, a una distanza minima di 0,5 m dal soffitto, dal tetto e dalle pareti da entrambi i lati, e a una distanza di 1 m dall'area da riscaldare.
- Durante l'uso la stufa diventa bollente. Per evitare ustioni non toccare le superfici bollenti con la pelle nuda.
- Attenzione: alcune parti del prodotto possono diventare bollenti e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.
- Avvertenza: per ridurre il pericolo di incendio tenere tutti i materiali combustibili (ad es. prodotti tessili, mobili e contenitori sotto pressione) ad una distanza minima di 1 metro dalla stufa.
- Tenere i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza dall'unità.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni potranno solamente accendere/spegnere il dispositivo, purché questo

sia stato collocato o installato nella posizione prevista per funzionare normalmente, e i bambini vengano sorvegliati oppure abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro, consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina, regolare e pulire il dispositivo, né effettuare la manutenzione a cura dell'utente.

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono segni visibili di danni sul dispositivo.
- Non tentare mai di effettuare da sé riparazioni di tipo elettrico o meccanico. La stufa non contiene componenti su cui l'utente possa eseguire la manutenzione. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito a cura del produttore oppure di un tecnico dell'assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili per evitare di correre rischi.
- Il dispositivo non deve essere modificato in alcun modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni. Non sostituire né tentare di sostituire l'elemento riscaldante.
- Il prodotto è adatto solamente per l'uso in ambienti interni. Non far funzionare il dispositivo sotto la luce solare diretta o accanto a fonti di calore.
- Non posizionare il dispositivo dietro una porta.
- La stufa è adatta per essere installata nei locali umidi quali stanze da bagno, lavanderie, ecc. (IP24). Utilizzare la stufa solamente se è stata installata ad una distanza sufficiente dai punti di erogazione e di accumulo dell'acqua (rubinetti, vasche da bagno, docce, WC, lavabi, piscine, ecc.) nel rispetto delle norme e delle regole locali, ad es. DIN VDE 0100-701.
- Sincerarsi che l'acqua non possa penetrare nella stufa. Se l'acqua è penetrata nel dispositivo, non utilizzarlo, bensì farlo riparare.
- Se occorre far funzionare la stufa nella stanza da bagno, deve essere installata di modo che gli interruttori e gli altri componenti di funzionamento non possano essere toccati dalle persone se queste si trovano nella doccia o nella vasca da bagno.
- Se la stufa è installata nella stanza da bagno, collegarla direttamente alla rete elettrica. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. Durante l'installazione, sempre attenersi alle norme di installazione nazionali. Il collegamento permanente deve poter essere scollegato da tutti i poli dall'alimentazione elettrica con l'apertura del contatto secondo la categoria di protezione dalle sovratensioni III.
- L'impianto elettrico deve essere protetto con un interruttore differenziale da 30 mA.
- La parete su cui è montato il dispositivo, ed inoltre il soffitto e le pareti entro 1 metro di distanza dal dispositivo non devono essere realizzati con materiali infiammabili. Questa deve essere resistente ad una temperatura minima di 125 °C senza bruciarsi, fondere, deformarsi o scoppiare per effetto delle fiamme. Controllare regolarmente la parete e il soffitto in modo da scongiurare il loro surriscaldamento: attenzione, pericolo!
- Essa non può essere utilizzata in veicoli, su barche, su aerei o ambienti simili.
- Non far funzionare il dispositivo con le mani bagnate. Non versare acqua o altri liquidi sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o sulla spina.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con scendiletto, runner o coperture simili. Disporre sempre il

cavo di alimentazione in zone non accessibili e garantire che non sussista pericolo di inciampo.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Non inserire né consentire l'inserimento di oggetti estranei nelle fessure di ventilazione o in altre aperture della stufa, in caso contrario vi è il pericolo di scossa elettrica, incendio o di danni alla stufa.
- Per evitare un possibile incendio, non coprire la griglia.
- La stufa comprende parti al suo interno che diventano bollenti o che generano archi elettrici o scintille. Non usare il dispositivo nelle aree in cui vengono utilizzati o conservati combustibili, vernici o altre sostanze infiammabili. Tenere la stufa lontano da superfici calde e dalle fiamme libere.
- Non connettere la stufa e altri dispositivi alla stessa presa di corrente.
- Non utilizzare prolunghe nella stanza da bagno.
- Spegnerla la stufa prima di estrarre la spina dalla presa. Non estrarre la spina tirandola dal cavo di alimentazione.
- La stufa è destinata esclusivamente all'utilizzo domestico e non deve essere utilizzata per scopi commerciali. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Si sconsiglia l'utilizzo di accessori sulla stufa.
- Avvertenza: non utilizzare la stufa in locali di piccole dimensioni occupati da

persone non in grado di lasciare da sé il locale, a meno che queste non vengano sorvegliate costantemente.

Non riscaldare stanze di volume inferiore a 10 m³.

- La stufa non deve essere posta direttamente al di sotto di una presa elettrica.
- Non rimuovere le etichette di avvertimento e le indicazioni di segnalazione dalla stufa.

Simboli usati



Attenzione: rischio per la salute e il prodotto.



Attenzione: superficie rovente!



Dispositivo di classe I.



Avvertenza: non coprire! La stufa potrebbe surriscaldarsi.



Non installare il dispositivo all'interno di quest'area (0, 1 o 2)!

Informazioni per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale

Contatti

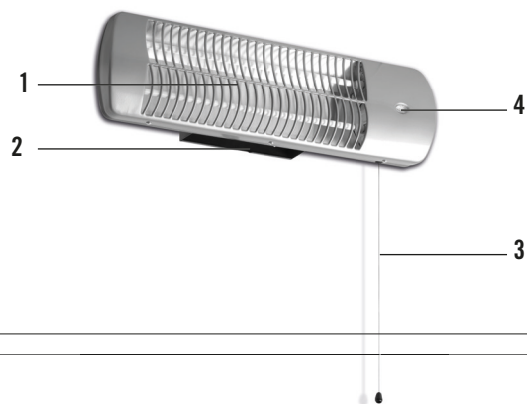
Prodotto fabbricato per: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

Identificativo/i del modello: 12355531

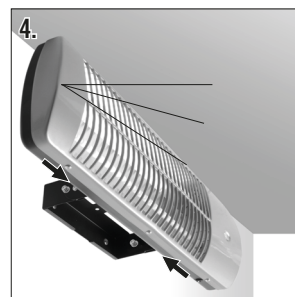
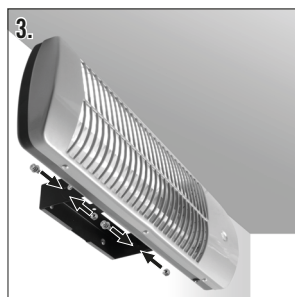
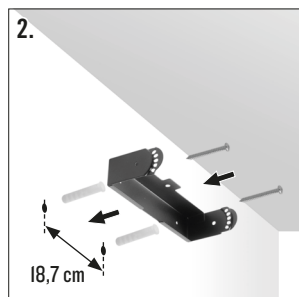
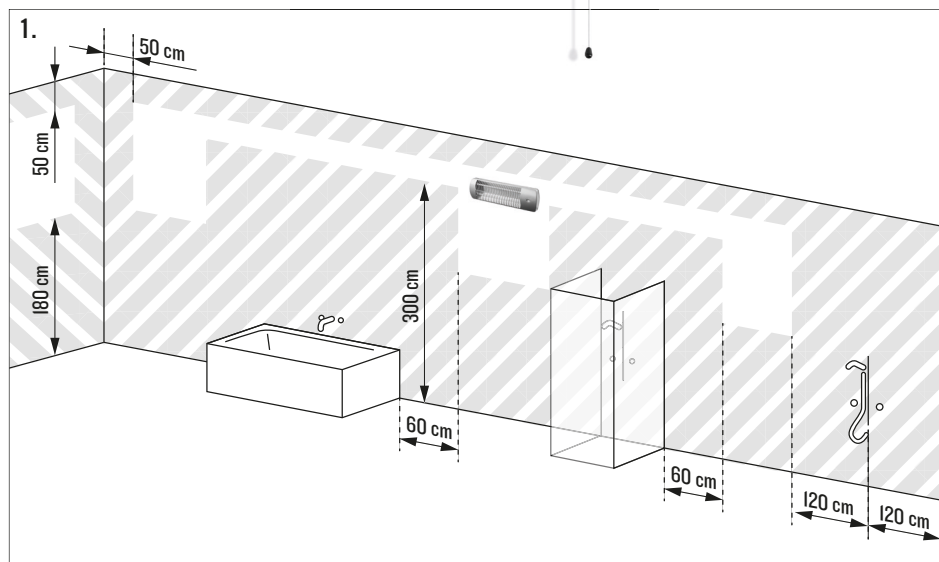
Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,200	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,600	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1,200	kW
Consumo di energia			
In modo spento	P_o	0,00	kW
In modo stand-by	P_{sm}	N/A	kW
In modo inattivo	P_{idle}	N/A	kW
In modo stand-by in rete	P_{nsm}	N/A	
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			no
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	80,0	%
Tipo di potenza termica/ controllo della temperatura ambiente			
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			sì
Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no
Altre opzioni di controllo			
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no
Opzione di controllo a distanza			no
Controllo di avviamento adattativo			no
Limitazione del tempo di funzionamento			no
Termometro a globo nero			no
Funzionalità di autoapprendimento			no
Precisione del dispositivo di controllo			no

IT

1.



2.



1. Descrizione

Dati tecnici

1	Unità riscaldante	Articolo n°	12355531
2	Supporto a parete	Tensione nominale	220-240 V~ 50 Hz
3	Interruttore a fune	Potenza nominale	1200 W
4	Indicatore del livello di calore	Classe di protezione	I
		Grado di protezione	IP 24
		Dimensioni	55 x 10 x 16 cm
		Peso	1,65 kg

2. Installazione

1. Rispettare le distanze mostrate nella fig. 1, nella pagina sinistra. Installare la stufa in un punto stabile e solido, privo di canaline o cavi nascosti. Utilizzare materiale di fissaggio idoneo. Il materiale di fissaggio in dotazione è adatto solamente per pareti in mattoni pieni e in calcestruzzo.
2. Segnare la posizione dei due fori. Se si utilizza il materiale di fissaggio in dotazione, praticare i fori con una punta da 8 mm. Inserire le spine e avvitare la staffa alla parete. Se si utilizzano altri mezzi di fissaggio, seguire il rispettivo manuale di istruzioni.
3. Allentare le viti di fissaggio. Tenere la stufa contro la staffa e fissarla a quest'ultima con le due viti, le rondelle e i dadi in dotazione.
4. Regolare l'inclinazione dell'unità riscaldante. L'unità riscaldante dovrà essere rivolta verso l'area da riscaldare da una distanza superiore a 1 m. Fissare la configurazione avvitando le due viti di fissaggio nei fori della staffa a muro.



Attenzione: non rivolgere l'unità riscaldante verso il soffitto.



Far collegare la stufa direttamente alla rete elettrica da un elettricista qualificato. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. Durante l'installazione, sempre attenersi alle norme di installazione nazionali.

È anche possibile collegare la stufa ad una presa idonea purché questa si trovi all'interno delle aree sicure indicate nella fig. 1 e sia conforme alle norme di installazione nazionali. Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'unità riscaldante.

3. Funzionamento



Attenzione: rimuovere le coperture prima dell'uso. Verificare l'eventuale presenza di danni sulla stufa, sul cavo di alimentazione e sulla spina (se presente). Non utilizzare la stufa in presenza di danni visibili.

- Se la stufa non è collegata direttamente alla rete elettrica: inserire la spina del dispositivo in una presa idonea dotata di messa a terra.
- Tirare l'interruttore a fune per selezionare il livello di calore:
- Il livello del calore è indicato sul relativo indicatore: 0 = Off / 1 = 600 W / 2 = 1200 W.
- Se la stufa non è collegata direttamente alla rete elettrica, spegnerla e scollegarla dalla presa dopo l'uso.

4. Manutenzione e cura



Attenzione: spegnere la stufa prima di effettuare qualsiasi attività di manutenzione. Scollegarla dalla presa se non è collegata direttamente alla rete elettrica. Far raffreddare la stufa per 10 minuti.

Pulizia

Pulire il dispositivo solamente con un panno morbido inumidito. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici. Non far mai diventare umidi i componenti elettrici.

Smaltimento



Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Veiligheidsinformatie

 **Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze goed om ze later te kunnen raadplegen. Gevaar voor letsel of elektrische schokken!**

- De verwarmers mag pas worden gebruikt nadat de in hoofdstuk II beschreven montage is voltooid. Omwille van een veilig gebruik van het product moet de verwarmingseenheid op een minimale hoogte van 1,8 m van de grond worden geplaatst, met een minimale afstand van 0,5 m van het plafond, het dak en muren aan beide zijden, en op een afstand van 1 m van het te verwarmen gebied.
- De verwarmers wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Opgelet: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.
- Waarschuwing: Om het risico op brand te verminderen alle brandbare materialen (textiel, gordijnen, meubels en containers onder druk) op een afstand van minimaal 1 m van de verwarmers houden.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het apparaat.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de betreffende gevaren. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.
- Probeer nooit zelf elektrische of mechanische reparaties uit te voeren. De verwarmers bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken. Vervang het verwarmingselement niet en probeer het verwarmingselement niet te vervangen.
- Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen.
- Plaats het apparaat niet achter een deur.
- Deze verwarmers zijn geschikt voor installatie in vochtige ruimtes zoals badkamers, wasruimtes etc. (IP24). De verwarmers mogen alleen gebruikt worden als deze voldoende verwijderd zijn van waterpunten en waterreservoirs (kraan, bad, douche, toilet, wastafel, zwembad etc.), met inachtneming van plaatselijke voorschriften, bijv. DIN VDE 0100-701.
- Zorg ervoor dat er geen water in de verwarmers kan binnendringen. Gebruik het niet als er water in het apparaat is binnengedrongen. Het moet worden gerepareerd.
- Als de verwarmers in een badkamer wordt geïnstalleerd, dan moet hij zodanig worden geïnstalleerd dat schakelaars en andere bedieningscomponenten niet kunnen worden aangeraakt door een persoon in bad of onder de douche.
- Als de verwarmers in een badkamer wordt geïnstalleerd, moet hij rechtstreeks op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Neem bij de installatie altijd de nationale installatieregels in acht. De vaste aansluiting moet zijn voorzien van een alpolige netscheidingsmogelijkheid met een contactopening volgens overspanningscategorie III.
- De elektrische installatie moet worden beveiligd via een aardlekschakelaar van 30 mA.
- De muur waaraan het apparaat wordt gemonteerd en het plafond en de muren binnen 1 meter van het apparaat mogen niet van brandbaar materiaal zijn gemaakt. Hij moet bestand zijn tegen temperaturen van ten minste 125 °C zonder te verbranden, smelten, vervormen of te ontvlammen. Controleer regelmatig of de muur en het plafond niet oververhit raken; dit kan gevaarlijk zijn!
- De verwarmers mogen niet worden gebruikt in voertuigen, op boten, in vliegtuigen of in soortgelijke omgevingen.
- Niet gebruiken met natte handen. Mors geen water of andere vloeistoffen op het apparaat, de stroomkabel of de stekker.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijt. Bedek de stroomkabel niet met tapijten, geleiders of soortgelijke bekledingen. Leg de stroomkabel uit de

buurt van plaatsen waar gelopen wordt en zorg ervoor dat er niet over gestruikeld wordt.

- Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of opening van de verwarmers en zorg dat deze voorwerpen niet binnendringen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de verwarmers.
- Blokkeer het rooster niet, om een mogelijke brand te voorkomen.
- Een verwarmers heeft hete en/of vonkende onderdelen aan de binnenkant. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare stoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houd de verwarmers uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Sluit de verwarmers en andere apparaten niet aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen verlengsnoeren in badkamers.
- Schakel de verwarmers uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
- Deze verwarmers is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel worden gebruikt. Elk alternatief gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.

- Het gebruik van hulpstukken/opzetstukken op de verwarmers wordt niet aanbevolen.
- Waarschuwing: Gebruik deze verwarmers niet in kleine kamers wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn een kamer alleen te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gezorgd. Verwarm geen ruimte met een inhoud van minder dan 10 m³.
- De verwarmers mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Verwijder geen waarschuwingsstickers of tekens van de verwarmers.

Gebruikte symbolen



Opgelet: risico voor gezondheid en het product.



Opgelet: heet oppervlak!



Klasse-I-apparaat.



Waarschuwing: Niet afdekken! De verwarmers kan oververhit raken.



Installeer niet binnen dit gebied (0, 1 of 2)!

Informatie voor elektrische apparaten voor lokale ruimteverwarming

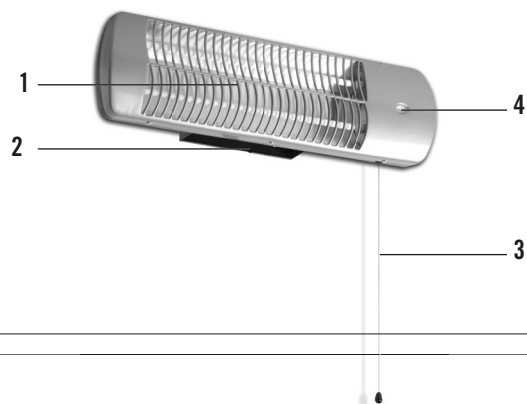
Contactgegevens

Geproduceerd in opdracht van: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Duitsland

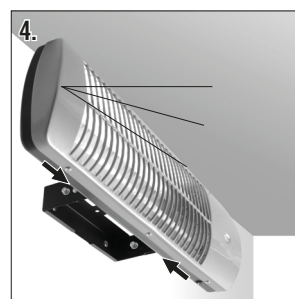
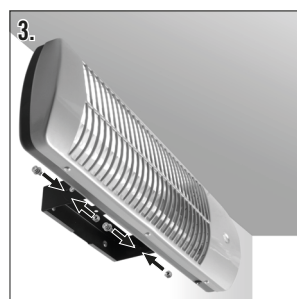
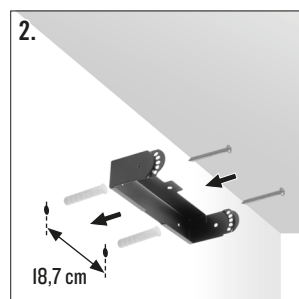
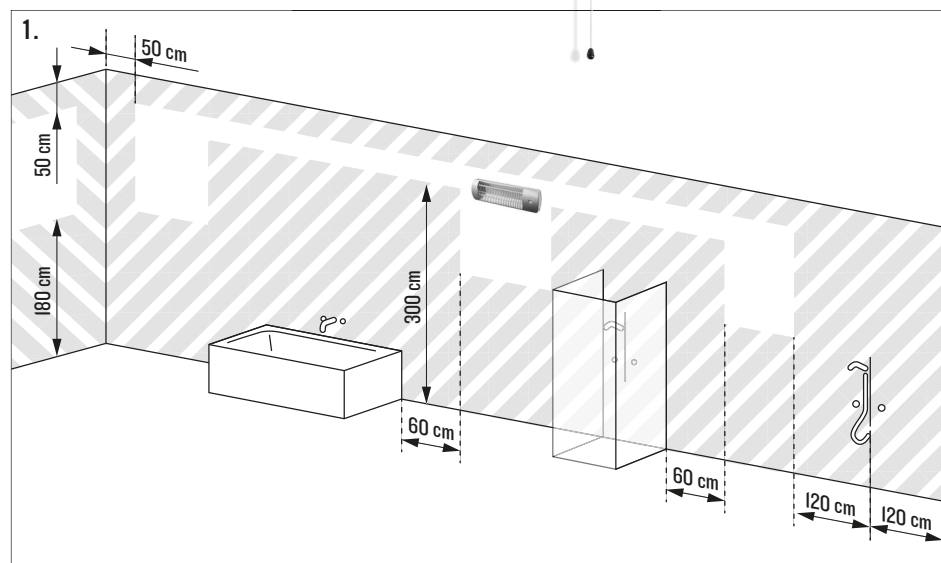
Typeaanduiding(en): 12355531

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,200	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,600	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,200	kW
Stroomverbruik			
In de uitstand	P_o	0,00	kW
In standby-stand	P_{sm}	N/A	kW
In ruststand	P_{idle}	N/A	kW
In netwerkgebonden standby-stand	P_{nsm}	0,00	
Standby-stand met weergave van informatie of status			neen
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	$\eta_{s,on}$	80,0	%
Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur			
Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur			neen
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur			ja
Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat			neen
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur			neen
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			neen
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			neen
Andere regelopties			
Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie			neen
Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			neen
Optie van regeling op afstand			neen
Adaptieve regeling van de start			neen
Beperking van de werkingstijd			neen
Zwartebolsensor			neen
Zelflerende functie			neen
Regelnauwkeurigheid			neen

1.



2.



1. Beschrijving

Technische gegevens

1	Verwarmingseenheid	Artikelnr:	12355531
2	Wandsteun	Nominaal voltage	220-240 V~ 50 Hz
3	Trekschakelaar	Nominaal vermogen	1200 W
4	Warmteniveau-indicator	Beschermingsklasse	I
		Mate van bescherming	IP 24
		Afmetingen	55 x 10 x 16 cm
		Gewicht	1,65 kg

2. Installatie

1. Neem de afstanden in acht die worden aangegeven op afb. 1 op de linker pagina. Installeer de verwarmmer op een sterke, stevige locatie zonder leidingen of kabels erachter. Gebruik geschikt bevestigingsmateriaal. Het meegeleverde bevestigingsmateriaal is alleen geschikt voor massieve bakstenen muren en betonnen muren.
2. Markeer de positie van de twee gaten. Boor de gaten met een boor van 8 mm bij gebruik van het meegeleverde bevestigingsmateriaal. Steek de pluggen erin en schroef de beugel aan de muur. Volg bij gebruik van andere bevestigingen de betreffende gebruiksaanwijzing.
3. Maak de bevestigingsschroeven los. Houd de verwarmmer aan de beugel vast en bevestig hem aan de beugel met de twee meegeleverde schroeven, borgringen, ringen en moeren.
4. Pas de hellingshoek van de verwarmingseenheid aan. De verwarmingseenheid moet gericht zijn op het gebied dat hij moet verwarmen vanaf een afstand van meer dan 1 m. Zet de instelling vast door de twee bevestigingsschroeven in de gaten van de muurbeugel vast te draaien.



Opgelet: De verwarmingseenheid mag niet naar boven gericht zijn richting het plafond.



Laat een gediplomeerde elektricien de verwarmmer rechtstreeks op het elektriciteitsnet aansluiten. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Neem bij de installatie altijd de nationale installatieregels in acht.

U kunt de verwarmmer ook op een geschikt stopcontact aansluiten, zolang deze zich binnen de veilige gebieden bevindt die zijn aangegeven in afb. 1 en aan de nationale installatievoorschriften voldoet. Houd het netsnoer uit de buurt van de verwarmingseenheid.

3. Bediening



Opgelet: Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor het gebruik. Controleer de verw warmer, de stroomkabel en de stekker (indien aanwezig) op beschadigingen. Gebruik de verw warmer niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.

1. Als de verw warmer niet rechtstreeks op het elektriciteitsnet is aangesloten: Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact met randaarde.
2. Trek aan de trekschakelaar om het warmteniveau te selecteren:
3. Het warmteniveau wordt weergegeven in de warmteniveau-indicator: 0 = uit / 1 = 600 W / 2 = 1200 W.
4. Schakel de verw warmer uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik, als de verw warmer niet rechtstreeks op het lichtnet is aangesloten.

4. Onderhoud en verzorging



Opgelet: Schakel de verw warmer altijd uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Haal de stekker uit het stopcontact als hij niet rechtstreeks op het lichtnet is aangesloten. Laat de verw warmer 10 minuten afkoelen.

Reiniging

Veeg de verw warmer alleen af met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen. Laat nooit de elektrische componenten vochtig worden.

Afvalverwerking



Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Säkerhetsinformation

 **Läs instruktionerna noga och förvara dem på säker plats för senare användning. Risk för personskada eller elstöt!**

- Värmeelementet får endast användas efter att monteringen som beskrivs i avsnitt II har slutförts. För säker användning av produkten måste värmeenheten vara placerat 1,8 meter över mark, med ett minsta avstånd på 0,5 m till innertak, yttertak och väggar på båda sidorna och med ett avstånd på 1 m från området som ska värmas upp.
- Detta värmeelement blir mycket varmt när det används. Undvik att bar hud kommer i kontakt med ytorna för att förhindra brännskador.
- Observera: Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskild uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Varning: För att minska risken för brand ska alla brännbara material (t. ex. textilier, draperier, möbler och trycksatta behållare) hållas på ett avstånd på minst en meter från värmeelementet.
- Håll barn och husdjur på ett säkert avstånd från enheten.
- Barn som är yngre än tre år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.
- Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år får endast tända/släcka apparaten om den har placerats eller

installerats i normal driftposition och om de övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år ska inte sätta i kontakten, reglera eller rengöra apparaten eller utföra något användarunderhåll.

- Denna utrustning kan användas av barn som är äldre än åtta år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte produkten om den har synliga tecken på skador.
- Försök aldrig att själv utföra elektriska eller mekaniska reparationer. Värmeelementet innehåller inte några delar som kan servas av användaren. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut och det ska göras av tillverkaren, ett serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person så att risker kan undvikas.
- Apparaten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall. Byt

inte ut och försök inte byta ut värmeelementet.

- Den här produkten är endast lämplig för användning inomhus. Använd inte apparaten i direkt solljus eller nära värmekällor.
- Placera inte enheten bakom en dörr.
- Värmeelementet är lämpligt att installera i fuktiga utrymmen som exempelvis badrum, tvättstugor etc. (IP24). Värmeelementet får endast användas om det har installerats tillräckligt långt från vattentappställen och vattenbehållare (kranar, badkar, dusch, toalett, vask, simbassäng etc.) i enlighet med lokala bestämmelser och standarder, t.ex. DIN VDE 0100-701.
- Kontrollera att vatten inte kan tränga in i värmeelementet. Använd inte apparaten om vatten har trängt in i den. Den måste repareras.
- Om värmeelementet har installerats i ett badrum måste det vara installerad på ett sådant sätt att brytare och andra reglage inte kan kommas åt av en person i badkaret eller duschen.
- Om värmeelementet har installerats i ett badrum ska det vara fast anslutet. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker. Följ alltid de nationella installationsbestämmelserna. Den fasta anslutningen måste vara utrustad med en allpolig fränkoppling från elnätet med en kontakt som öppnas i enlighet med överspänningskategori III.
- Elinstallationen måste skyddas med en jordfelsbrytare med 30 mA läckström.
- Väggen som enheten monteras på och tak och väggar inom en meter från enheten får inte vara tillverkat av lättantändligt material. Det måste klara temperaturer på minst 125 °C utan att brännas, smälta, deformeras eller börja brinna. Kontrollera regelbundet för att säkerställa att väggen och taket inte överhettas. Det kan vara farligt!
- Värmeelementet får inte användas i bilar, på båtar, på flygplan eller liknande platser.
- Använd inte apparaten med våta händer. Spill inte vatten eller andra vätskor på apparaten, elkabeln eller kontakten.
- Dra inte elkabeln under mattor. Täck inte över elkabeln med mattor, löpare eller liknande. Placera elkabeln på avstånd från gående och se till att man inte riskerar att snubbla över den.
- Linda inte elkabeln runt enheten.
- För inte in och låt inte främmande föremål komma in i någon ventilation eller öppning på värmeelementet, eftersom det kan leda till elstöt, brand eller skada på värmeelementet.
- För att förhindra risken för brand ska inte gallret blockeras.
- Det finns heta och glödande eller gnistrande delar inuti värmeelementet. Använd inte apparaten i områden där bensen, färg eller andra lättantändliga ämnen används eller förvaras. Håll värmeelementet på avstånd från uppvärmda ytor och öppen eld.
- Anslut inte värmeelementet och andra apparater till samma uttag.

- Använd inte förlängningskablar i badrum.
- Stäng av värmeelementet innan du tar ut kontakten från uttaget. Ta inte ut kontakten genom att dra i elkabeln.
- Detta värmeelement är endast avsett att användas i hemmet och får inte användas kommersiellt. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt, eller skada på personer.
- Vi rekommenderar inte att använda tillbehör på värmeelementet.
- Varning! Använd inte det här värmeelementet i små utrymmen där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand om inte de har ständig övervakning. Värm inte upp något rum som har en volym på mindre än 10 m³.
- Värmeelementet får inte placeras rakt under ett eluttag.
- Ta inte bort någon av varningsdekaler-
na eller skyltarna från värmeelementet.

Använda symboler



Observera: Risk för hälsa och produkt.



Observera: Het yta!



Klass-I-utrustning.



Varning: Täck inte över! Värmeelementet kan bli överhettat.



Installera inte inom detta område (0, 1 eller 2)!

Information om elektriska värmeelement

Kontaktinformation

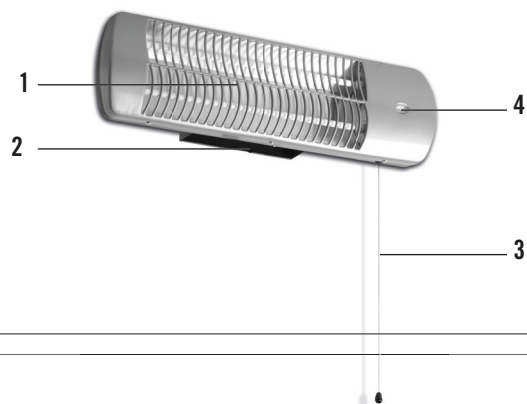
Tillverkad för HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim/Tyskland

Modellbeteckning(ar): 12355531

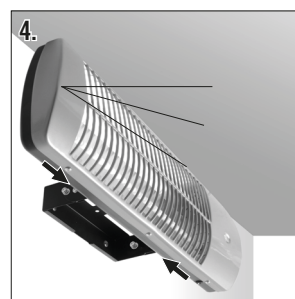
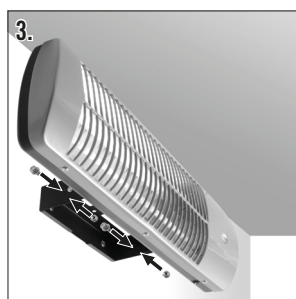
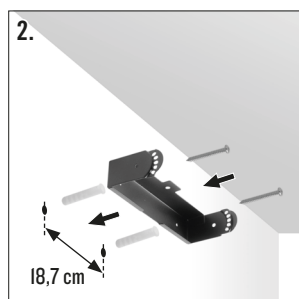
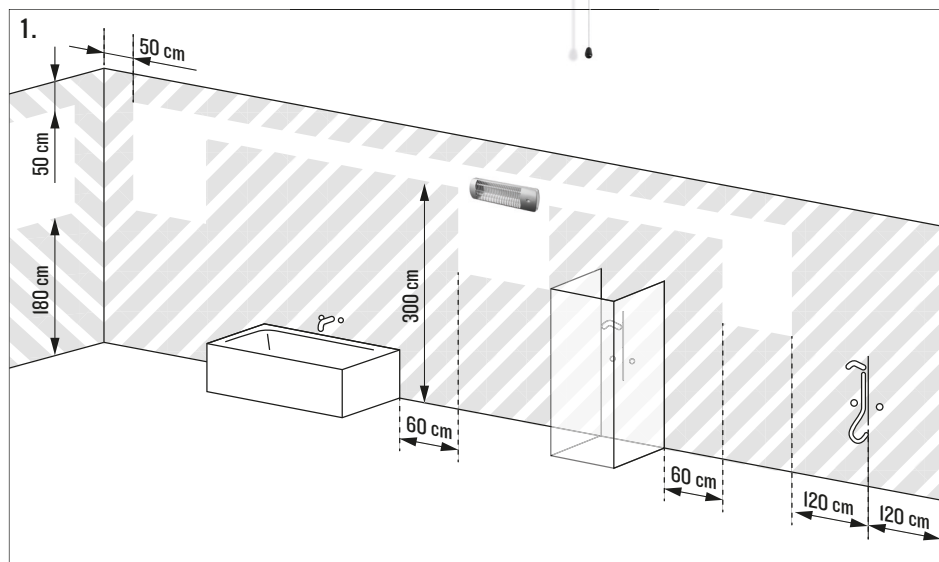
Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	1,200	kW
Lägst värmeeffekt (indikativ)	P_{min}	0,600	kW
Max. kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,200	kW
Effektförbrukning			
I frånläge	P_o	0,00	kW
I standbyläge	P_{sm}	N/A	kW
I reglerfrånläge	P_{idle}	N/A	kW
I nätverksanslutet standbyläge	P_{nsm}	N/A	
Standbyläge med visning av information eller status			nej
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning i aktivt läge	$\eta_{s,on}$	80,0	%
Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur			
Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering			nej
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering			ja
Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering			nej
Elektronisk rumstemperaturreglering			nej
Elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer			nej
Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer			nej
Andra regleringsmetoder			
rumstemperaturreglering med närvarodetektering			nej
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster			nej
Möjlighet till fjärrstyrning			nej
Anpassningsbar startreglering			nej
Driftstidsbegränsning			nej
Svartkroppsgivare			nej
Självinlämningsfunktion			nej
Regleringsprecision			nej

SV

1.



2.



1. Beskrivning

Tekniska data

1	Värmeenhet	Artikelnr	12355531
2	Väggfäste	Märkspänning	220-240 V~ 50 Hz
3	Dragbrytare	Märkeffekt	1200 W
4	Värmeeffektindikator	Skyddsklass	I
		Skyddsgrad	IP 24
		Mått	55 x 10 x 16 cm
		Vikt	1,65 kg

2. Installation

1. Beakta avstånden på fig. 1 på vänster sida. Installera värmeelementet på en stark, stabil plats utan rörledningar eller kablar bakom. Använd lämpligt fästmaterial. Medföljande fästmaterial är endast avsett för solida tegel- och betongväggar.
2. Markera de två hålens position. Borra hålen med en 8 mm borr om medföljande fästmaterial används. Sätt i pluggar och skruva fast fästet i väggen. Vid användning av andra fästanordningar, ska tillhörande bruksanvisning följas.
3. Lossa fästskruvarna. Håll värmeelementet mot fästet och fixera det i fästet med de två medföljande skruvarna, låsbrickorna, brickorna och muttrarna.
4. Justera lutningen på värmeenheten. Värmeenheten ska riktas mot det område som den är avsedd att värma upp från ett avstånd på mer än en meter. Säkra inställningen genom att skruva i de två fixeringsskruvarna i hålen på väggfästet.



Observera: Värmeelementet får inte riktas uppåt mot taket.



Låt en behörig elektriker utföra fast anslutning av värmeelementet. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker. Följ alltid de nationella installationsbestämmelserna.

Du kan även ansluta värmeelementet till ett lämpligt eluttag, om det bara är placerat i det säkra området som är markerat på fig. 1 och uppfyller de nationella installationsbestämmelserna. Håll elkabeln borta från värmeenheten.

3. Användning



Observera: Ta bort förpackningsmaterialet före användning. Kontrollera värmeelementet, elkabeln och kontakten (om sådan finns) för skador. Använd inte värmeelementet om det har synliga tecken på skador.

1. Om värmeelementet inte är fast anslutet: Sätt i apparaten i ett lämpligt jordat uttag.
2. Dra i dragbrytaren för att välja värmeeffekt:
3. Värmeeffekten visas i värmeeffektindikatorn $0 = A_v/1 = 600 \text{ W}/2 = 1 \text{ 200 W}$.
4. Stäng av värmeelementet och ta ut kontakten efter användning om värmeelementet inte är fast anslutet.

4. Underhåll och skötsel



Observera: Stäng av värmeelementet innan underhåll utförs. Ta ut kontakten om det inte är fast anslutet. Låt värmeelementet svalna i 10 min.

Rengöring

Torka bara av värmeelementet med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel. Låt aldrig elektriska komponenter bli fuktiga.

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.

Bezpečnostní informace

 **Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití.**

Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem!

- Ohřívač lze používat až po dokončení montáže popsané v části II. Pro bezpečné používání výrobku musí být topná jednotka umístěna v minimální výšce 1,8 m od země, v minimální vzdálenosti 0,5 m od stropu, střechy a stěn na obou stranách a ve vzdálenosti 1 m od vytápěného prostoru.
- Tento ohřívač se při používání zahřívá. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- Varování: Pro snížení rizika požáru udržujte všechny hořlavé materiály (např. textilie, závěsy, nábytek a tlakové nádoby) ve vzdálenosti nejméně 1 m od větracích ohřívače.
- Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat/vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Nikdy se nepokoušejte provádět elektrické nebo mechanické opravy svépomocí. Ohřívač neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Je zakázáno přístroj jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody. Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit topné těleso.

- Tento výrobek je vhodný pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte spotřebič na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Přístroj neumísťujte za dveře.
- Tento ohřívač je vhodný pro instalaci ve vlhkých prostorách, jako jsou koupelny, umývárny apod. (IP24). Ohřívač smí být používán pouze tehdy, pokud je instalován v dostatečné vzdálenosti od vodovodních bodů a zásobníků vody (vodovodní kohoutek, vana, sprcha, toaleta, umyvadlo, bazén atd.) při dodržení místních předpisů a norem, např. DIN VDE 0100-701.
- Ujistěte se, že do ohřívače nemůže vniknout voda. Pokud do přístroje vnikla voda, nepoužívejte jej. Musí být opraven.
- Pokud je ohřívač instalován v koupelně, musí být instalován tak, aby se spínačů a dalších ovládacích prvků nemohla dotknout osoba ve vaně nebo ve sprše.
- Pokud je ohřívač instalován v koupelně, měl by být připojen přímo k elektrické síti. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář. Během instalace vždy dodržujte národní předpisy k instalaci. Trvalé připojení musí být vybaveno možností odpojení všech pólů od sítě s rozpínacím kontaktem podle kategorie přepětí III.
- Elektrická instalace musí být chráněna proudovým chráničem 30 mA.
- Stěna, na kterou je zařízení připevněno, a strop a stěny v okruhu 1 metru od zařízení nesmí být z hořlavého materiálu. Musí být odolný vůči teplotám nejméně 125 °C, aniž by se spálil, roztavil, zdeformoval nebo vzplanul. Pravidelně kontrolujte, zda se stěny a stropy nepřehřívají; to by mohlo být nebezpečné!
- Ohřívač se nesmí používat ve vozidlech, na lodích, v letadlech nebo v podobných prostředích.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama. Na spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku nelijte vodu ani jiné tekutiny.
- Napájecí kabel nevedte pod kobercem. Nezakrývejte napájecí kabel koberci, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel umístěte mimo dosah pochozí oblasti a zajistěte, aby o něj nikdo nezakopl.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem jednotky.
- Do ventilačního otvoru nebo otvoru na ohřívači nekládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do něj dostaly, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste zabránili možnému požáru, neucpávejte mřížku.
- Ohřívač má uvnitř horké a jiskřící části. Nepoužívejte spotřebič v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky. Ohřívač udržujte mimo dosah zahřátých povrchů a otevřeného ohně.
- Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely v koupelnách.

- Před vytažením zástrčky ze zásuvky ohřívač vypněte. Neodpojte zástrčku vytažením napájecího kabelu.
- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán komerčně. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Použití nástavců na ohřivači se nedoporučuje.
- Varování: Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled. Nevytápějte místnosti s objemem menším než 10 m³.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně nad zásuvkou.
- Neodstraňujte z ohřivače žádné výstražné nálepky nebo značky.

Použité symboly



Pozor: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.



Pozor: horký povrch!



Zařízení třídy I.



Varování: Nezakrývejte! Ohřívač se může přehřívat.



V této oblasti (0, 1 nebo 2) neinstalujte!

Informace pro lokální elektrické ohříváče

Kontaktní údaje

Vyrobeno pro: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Německo

Identifikační značka (značky) modelu: 12355531

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,200	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,600	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,200	kW
Spotřeba energie			
Ve vypnutém stavu	P_o	0,00	kW
V pohotovostním režimu	P_{sm}	N/A	kW
V klidovém režimu	P_{idle}	N/A	kW
V pohotovostním režimu při připojení na síť	P_{nsm}	0,00	
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu			ne
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	80,0	%

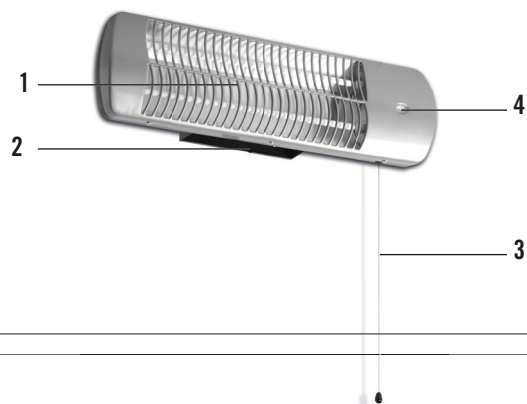
Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ano
mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti	ne
elektronická regulace teploty v místnosti	ne
elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem	ne
elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem	ne

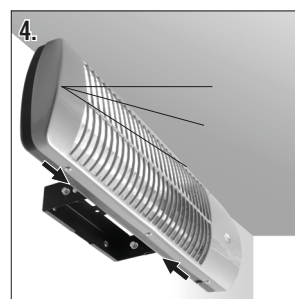
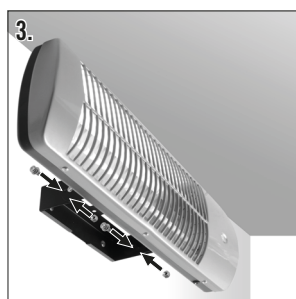
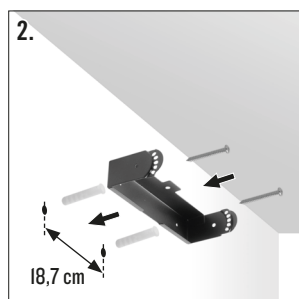
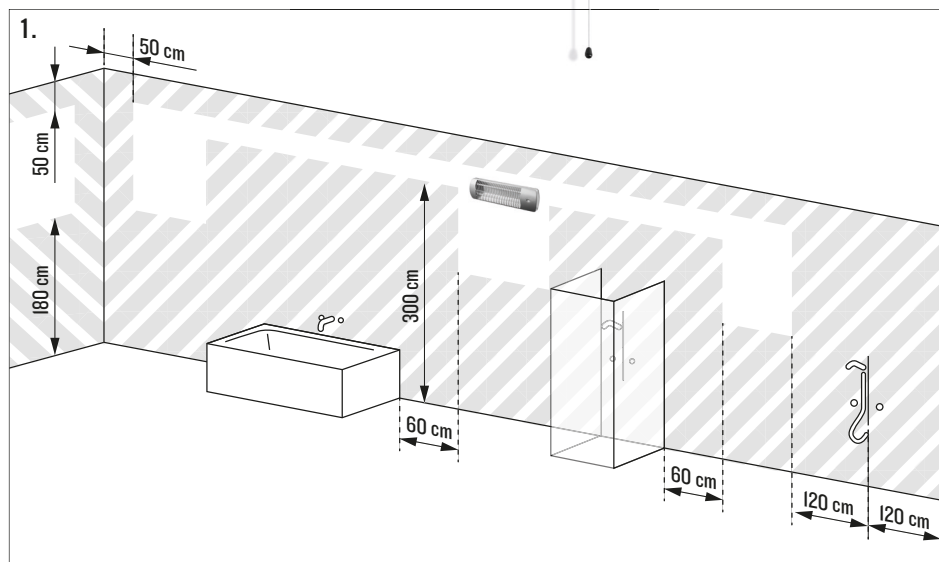
Další možnosti regulace

regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
dálkové ovládání	ne
adaptivně řízené spouštění	ne
omezení doby činnosti	ne
černé kulové čidlo	ne
funkce samoučení	ne
přesnost regulace	ne

1.



2.



1. Popis Technické údaje

1	Topná jednotka	Výr. č.	12355531
2	Nástěnný držák	Jmenovité napětí	220-240 V~ 50 Hz
3	Vytáhněte spínač	Jmenovitý výkon	1200 W
4	Indikátor úrovně ohřevu	Třída ochrany	I
		Stupeň ochrany	IP 24
		Rozměry	55 x 10 x 16 cm
		Hmotnost	1,65 kg

2. Instalace

1. Dodržujte vzdálenosti uvedené na obr. 1 na levé straně. Ohřívač instalujte na pevné a stabilní místo bez trubek nebo kabelů za ním. Používejte vhodný upevňovací materiál. Dodávaný upevňovací materiál je vhodný pouze pro pevné cihlové a betonové zdi.
2. Vyznačte si polohu obou otvorů. Při použití dodaného upevňovacího materiálu vyvrtejte otvory vrtákem o průměru 8 mm. Vložte zástrčky a přišroubujte držák ke stěně. Při použití jiných upevňovacích prvků postupujte podle jejich návodu k použití.
3. Uvolněte upevňovací šrouby. Přiložte ohřívač k držáku a připevněte jej k němu pomocí dvou dodaných šroubů, pojistných podložek, podložek a matic.
4. Nastavte sklon topné jednotky. Topná jednotka by měla směřovat do prostoru, který má vytápět, ze vzdálenosti větší než 1 m. Zajistěte nastavení zašroubováním dvou upevňovacích šroubů do otvorů nástěnného držáku.



Upozornění: Topná jednotka nesmí směřovat ke stropu.



Požádejte kvalifikovaného elektrikáře o přímé připojení ohřívače k elektrické síti. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář. Během instalace vždy dodržujte národní předpisy k instalaci.

Ohřívač můžete také připojit k vhodné zásuvce, pokud je umístěna v bezpečných oblastech vyznačených na obr. 1 a odpovídá národním instalačním předpisům. Napájecí kabel držte mimo ohřívač.

3. Provoz



Upozornění: Před použitím odstraňte všechny kryty. Zkontrolujte, zda ohřívač, napájecí kabel a zástrčka (pokud jsou dodány) nejsou poškozené. Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.

1. Pokud není ohřívač připojen přímo k elektrické síti: Přístroj připojte do vhodné zásuvky s ochranným uzemněním.
2. Stisknutím tahového spínače zvolte stupeň ohřevu:
3. Úroveň ohřevu se zobrazuje na ukazateli úrovně ohřevu: 0 = vypnuto / 1 = 600 W / 2 = 1200 W.
4. Pokud není ohřívač připojen přímo k elektrické síti, vypněte jej a po použití jej odpojte ze zásuvky.

4. Údržba a péče



Upozornění: Před jakoukoli údržbou ohřívač vypněte. Pokud není připojen přímo k elektrické síti, odpojte jej ze zásuvky. Ohřívač nechte 10 minut vychladnout.

Čištění

Ohřívač otírejte pouze měkkým, vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky. Nikdy nedovolte, aby elektrické součástky zvlhly.

Likvidace odpadů



Symbol «přeškrtnuté popelnice» vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Bezpečnostné informácie

 **Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod a odložte ho na bezpečné miesto na budúce použitie. Riziko poranenia alebo zásahu elektrickým prúdom!**

- Ohrievač sa môže používať až po dokončení montáže popísanej v časti II. Na bezpečné používanie produktu musí byť vykurovacie teleso umiestnené v minimálnej výške 1,8 m od zeme, minimálnej vzdialenosti 0,5 m od stropu, strechy a stien po oboch stranách a vo vzdialenosti 1 m od ohrievaného priestoru.
- Ohrievač je pri používaní horúci. Aby nedochádzalo k popáleninám, nedovoľte, aby sa nechránená pokožka dotýkala horúcich povrchov.
- Upozornenie: Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať deťom a zraniteľným osobám.
- Výstraha: Všetky horľavé materiály (napr. textilie, závesy, nábytok a tlakové nádoby) udržiavajte vo vzdialenosti minimálne 1 m od ohrievača.
- Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od jednotky.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov môžu zapínať/vypínať spotrebič iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo inštalovaný v určenej štandardnej prevádzkovej polohe a budú pod

dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť, ani vykonávať užívateľskú údržbu.

- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
- Nikdy sa nepokúšajte vykonávať elektrické alebo mechanické opravy svojpomocne. Ohrievač neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iné osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.
- Spotrebič sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody.

Nevymieňajte, ani sa nepokúšajte vymieňať ohrevné teleso.

- Tento produkt je určený výhradne na použitie v interiéri. Spotrebič nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla.
- Prístroj neumiestňujte za dvere.
- Tento ohrievač je vhodný na inštaláciu vo vlhkých priestoroch, ako sú kúpeľne, umývárne a pod. (IP24). Ohrievač možno môže používať len vtedy, ak je nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od vodovodných bodov a zásobníkov vody (vodovodný kohútik, vaňa, sprcha, toaleta, umývadlo, bazén atď.) pri dodržaní miestnych predpisov a noriem, napr. DIN VDE 0100-701.
- Dbajte na to, aby do ohrievača nemohla preniknúť voda. Ak do zariadenia prenikla voda, nepoužívajte ho. Je potrebné ho opraviť.
- Ak je ohrievač inštalovaný v kúpeľni, musí byť nainštalovaný tak, aby sa spínačov a iných ovládacích prvkov nemohla dotknúť osoba vo vani alebo v sprche.
- Ak je ohrievač nainštalovaný v kúpeľni, musí byť pripojený priamo k elektrickej sieti. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár. Počas inštalácie vždy dodržiavajte štátne predpisy pre inštaláciu. Trvalé pripojenie musí byť vybavené možnosťou oddelenia všetkých pólov od siete s odpojením kontaktov podľa kategórie prepätia III.
- Elektrická inštalácia musí byť chránená 30 mA ističom proti zemnému zvodu.
- Stena, na ktorú je prístroj namontovaný, a strop a steny vo vzdialenosti do 1 metra od prístroja nesmú byť vyrobené z horľavého materiálu. Musí byť odolný voči teplotám minimálne 125 °C bez toho, aby sa zapálil, roztavil, zdeformoval alebo vznietil. Pravidelne kontrolujte, či sa steny a strop neprehrievajú – to by mohlo byť nebezpečné!
- Ohrievač sa nesmie používať vo vozidlách, na lodiach, v lietadlách alebo v podobných prostrediach.
- Zariadenie neobsluhujte mokrými rukami. Na spotrebič, napájací sieťový kábel alebo zástrčku nelejte vodu ani iné tekutiny.
- Napájací kábel nevedzte popod koberec. Napájací kábel nezakrývajte koberčekmi, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel umiestnite mimo dosahu okoloidúcich a zabezpečte, aby oň nezakopli.
- Neomotávajte napájací kábel okolo jednotky.
- Nevkladajte ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do ventilácie alebo otvoru na ohrievači, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
- Aby nedošlo k požiaru, neblokujte mriežku.
- Ohrievač má vo vnútri horúce a oblúk produkujúce alebo iskriace súčasti. Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby či iné horľavé látky. Ohrievač nedávajte do blízkosti horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

- Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakej zásuvky.
- Nepoužívajte predlžovacie káble v kúpeľniach.
- Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky vypnite ohrievač. Neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Tento ohrievač je určený len na domáce použitie a nemal by sa používať komerčne. Akékoľvek alternatívne použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Použitie nadstavcov na ohrievači sa neodporúča.
- Výstraha: Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samé opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad. Nevyhrievajte miestnosti s objemom menším ako 10 m³.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Z ohrievača neodstraňujte žiadne varovné nálepky ani štítky.

Použité symboly



Upozornenie: Riziko pre zdravie a produkt.



Pozor: horúci povrch!



Zariadenie triedy I.



Výstraha: Nezakrývať! Ohrievač sa môže prehriať.



Neinštalujte v tomto priestore (0, 1 alebo 2)!

Informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestorov

Kontaktné údaje

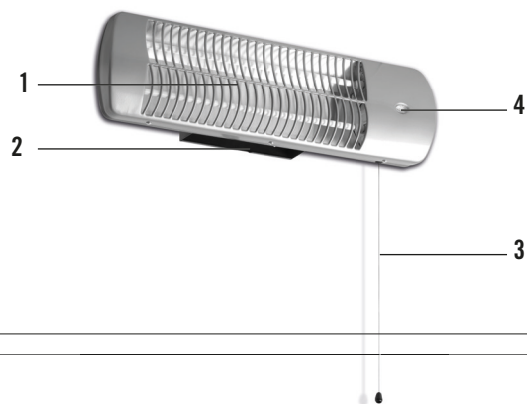
Vyrobené pre spoločnosť: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Nemecko

Identifikačné kódy modelu: 12355531

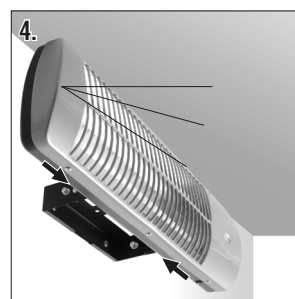
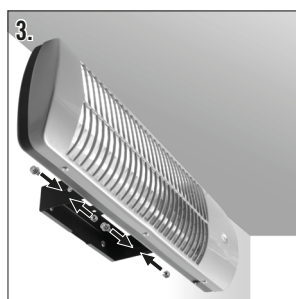
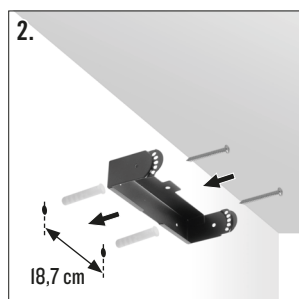
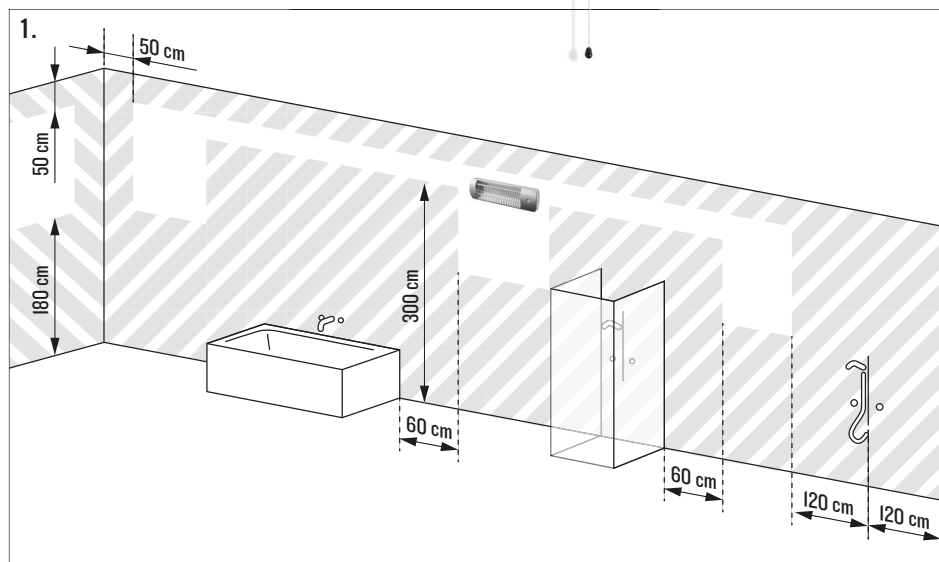
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,200	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,600	kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,200	kW
Spotreba energie			
V režime vypnutia	P_o	0,00	kW
V pohotovostnom režime	P_{sm}	N/A	kW
V režime nečinnosti	P_{idle}	N/A	kW
V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	P_{nsm}	0,00	
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	$\eta_{S,on}$	80,0	%
Typ regulácie tepelného výkonu/izbovej teploty			
jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie
s elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie
elektronické ovládanie izbovej teploty s denným časovačom			nie
elektronické ovládanie izbovej teploty s týždenným časovačom			nie
Ďalšie možnosti regulácie			
ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie
možnosť diaľkového ovládania			nie
prispôsobivé ovládanie spustenia			nie
obmedzenie času prevádzky			nie
čierny guľový snímač			nie
funkcia samourčenia			nie
presnosť ovládania			nie

SK

1.



2.



1. Popis

Technické údaje

1	Ohrevné teleso	Č. dielu	12355531
2	Stenová konzola	Menovité napätie	220-240 V~ 50 Hz
3	Ťahací spínač	Menovitý výkon	1200 W
4	Indikátor hladiny tepla	Trieda ochrany	I
		Stupeň ochrany	IP 24
		Rozmery	55 x 10 x 16 cm
		Hmotnosť	1,65 kg

2. Inštalácia

1. Dodržujte vzdialenosti zobrazené na obr. 1 na ľavej strane. Ohrievač nainštalujte na pevné a stabilné miesto, za ktorým nie sú rúrky ani káble. Použite vhodný fixačný materiál. Dodávaný montážny materiál je vhodný len pre pevné tehlové a betónové steny.
2. Poznačte si polohu dvoch otvorov. Pri použití dodaného fixačného materiálu vyvrtajte otvory vrtákom s priemerom 8 mm. Vložte zástrčky a priskrutkujte konzoly k stene. Pri použití iných upínacích prvkov postupujte podľa ich návodu na použitie.
3. Povoľte upevňovacie skrutky. Priložte ohrievač k držiaku a upevnite ho k držiaku pomocou dvoch dodaných skrutiek, poistných podložiek, podložiek a matíc.
4. Nastavte sklon ohrevného telesa. Ohrevné teleso by malo smerovať k priestoru, ktorý má ohrievať, vo vzdialenosti minimálne 1 m. Nastavenie zaistíte zaskrutkovaním dvoch upevňovacích skrutiek do otvorov nástenného držiaka.



Pozor: Ohrevné teleso nesmie smerovať nahor k stropu.



Pripojenie ohrievača priamo k elektrickej sieti zverte kvalifikovanému elektrikárovi. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár. Počas inštalácie vždy dodržiavajte štátne predpisy pre inštaláciu.

Ohrievač môžete pripojiť aj k vhodnej zásuvke, pokiaľ sa nachádza v bezpečných oblastiach označených na obr. 1 a je v súlade s vnútroštátnymi predpismi o inštalácii. Napájací kábel vedte ďalej od ohrevného telesa.

3. Obsluha



Upozornenie: Pred použitím odstráňte všetky obaly. Skontrolujte ohrievač, napájací kábel a zástrčku (ak sú k dispozícii), či nie sú poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.

1. Ak ohrievač nie je pripojený priamo k elektrickej sieti: Zapojte zariadenie do vhodnej zásuvky s ochranným uzemnením.
2. Potiahnutím ťahacieho spínača zvolte úroveň ohrevu:
3. Úroveň ohrevu sa zobrazuje na indikátore úrovne ohrevu: 0 = vypnuté / 1 = 600 W / 2 = 1200 W.
4. Ak ohrievač nie je pripojený priamo do elektrickej siete, po použití ho vypnite a odpojte zo zásuvky.

4. Údržba a starostlivosť



Pozor: Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite ohrievač. Ak nie je pripojený priamo do elektrickej siete, odpojte ho zo zásuvky. Nechajte ohrievač 10 minút vychladnúť.

Čistenie

Ohrievač utierajte iba mäkkou vlhkou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby elektrické komponenty navlhli.

Likvidácia odpadu



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusení. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Informații privind securitatea



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur pentru o eventuală utilizare ulterioară. Risc de rănire sau de electrocutare!

- Corpul de încălzire poate fi folosit numai după efectuarea asamblării descrise în capitolul II. Pentru utilizarea sigură a produsului unitatea de încălzire trebuie plasată la o înălțime minimă de 1,8 m față de sol și la o distanță minimă de 0,5 m de la plafon, acoperiș și pereți din ambele direcții și la o distanță de 1 m față de aria ce trebuie încălzită.
- Acest încălzitor devine fierbinte în timpul funcționării. Pentru prevenirea arsurilor evitați atingerea cu pielea goală a suprafețelor fierbinți.
- Atenție: Anumite părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție deosebită este necesară atunci când sunt prezenți copii sau persoane vulnerabile.
- Avertizare: Pentru reducerea pericolului de foc țineți materialele combustibile (de ex. textile, draperiile și containerele presurizate) la o distanță de cel puțin 1 m de la corpul de încălzit.
- Țineți la distanță copii și animalele.
- Copii sub 3 ani trebuie ținuti la distanță sau supravegheați permanent.
- Copii între 3 și 8 ani pot porni sau opri aparatul furnizat numai dacă aparatul a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și dacă copii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate nesupravegheat de către copii.
- Nu utilizați produsul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe aparat.
- Nu încercați niciodată să efectuați reparații electrice și mecanice. Încălzitorul nu conține piese ce pot fi servitate de client. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.
- Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară, în scopul prevenirii pericolilor.
- Aparatul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare. Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți elementul de încălzire.

- Acest produs poate fi folosit numai în interior. Nu utilizați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură.
- Nu amplasați aparatul în spatele ușii.
- Acest încălzitor este potrivit pentru instalarea în spații cu aburi, cum ar fi băile, spălătorii etc. (IP24). Încălzitorul poate fi folosit numai dacă este instalat suficient de departe de apă sau rezervoare de apă (robinet, cadă, duș, toaletă, chiuvetă, bazin de înot, etc.), cu respectarea reglementărilor legale aplicabile și a standardelor, cum ar fi de exemplu DIN VDE 0100-701.
- Asigurați-vă că apa nu poate să pătrundă în încălzitor. Dacă apa a pătruns în aparat, nu folosiți aparatul! Aparatul trebuie reparat.
- Dacă încălzitorul este instalat în baie, trebuie instalat în așa fel ca comutatorul și celelalte componente de operare să poate să fie atinse de persoana din cadă sau duș.
- Dacă încălzitorul este instalat în baie, atunci aceasta trebuie conectat direct la priză. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați. În timpul instalării respectați reglementările naționale referitoare la instalare. Conform categoriei de supratensiune III, conectarea permanentă trebuie echipată cu o posibilitate de decuplare de la toți poli la deschidere contactului.
- Instalația electrică trebuie protejată cu un disjuncteur diferențial de 30 mA.
- Peretele pe care este montat aparatul, precum plafonul și pereții aflați la o distanță de 1 m de aparat trebuie să fie din material neinflamabil. Trebuie să reziste la temperaturi de cel puțin 125 °C, fără să ardă, să se topească, să se deformeze sau să izbucnească în flăcări. Verificați în mod regulat ca peretele și plafonul să nu se supraîncălzească; este periculos!
- Încălzitorul nu se va folosi în vehicule, șalupe, avioane sau similare.
- Nu operați, dacă aveți mâinile ude. Nu stropiți cu apă sau cu alte lichide aparatul, nici cablul de alimentare sau fișa.
- Nu amplasați cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu carpete, covoare sau alte acoperiri. Amplasați cablul de alimentare în locuri îndepărtate de traficul de pietoni și asigurați-vă că nu va fi călcat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul unității.
- Nu introduceți și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în orificiile de ventilare sau în deschiderile încălzitorului, deoarece aceasta poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Pentru evitarea unui eventual incendiu, nu acoperiți grilajul.
- Încălzitorul are piese la care apar arcuri electrice sau scânteii. Nu folosiți aparatul în zone unde se folosește sau se depozitează benzină, vopsele sau alte materiale inflamabile. Țineți încălzitorul la distanță de suprafețele încălzite sau flăcări deschise.
- Nu conectați încălzitorul la aceeași priză cu alte aparate.

- Nu folosiți prelungitoare în baie!
- Opriti încălzitorul înainte de a scoate fișa din priză. Pentru scoaterea din priză nu trageți de cablul de alimentare.
- Acest încălzitor este destinat utilizării casnice și nu trebuie folosit pentru scopuri comerciale. Orice utilizare alternativă, nerecomandată de producător poate cauza incendiu, electrocutare sau vătămarea corporală a persoanelor.
- Nu este recomandată utilizarea unor atașamente pe încălzitor.
- Avertizare: Nu folosiți acest încălzitor în spații mici atunci când sunt prezente persoane care nu sunt în stare să părăsească încăperea de unul singur, excepție dacă se poate asigura o supraveghere permanentă. Nu încălziți încăperi cu un volum mai mic de 10 m³.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză.
- Nu îndepărtați nici una dintre autocolantele de avertizare sau semnale de pe încălzitor.

Simboluri folosite



Atenție: Periclitează sănătatea și produsul.



Atenție: suprafețe fierbinți!



Clasa I de aparate.



Avertizare: Nu acoperiți!
Încălzitorul se poate supraîncălzi.



A nu se instala în această zonă
(0, 1 sau 2)!

Informații pentru încălzitori electrici locali pentru încăperi

Date de contact

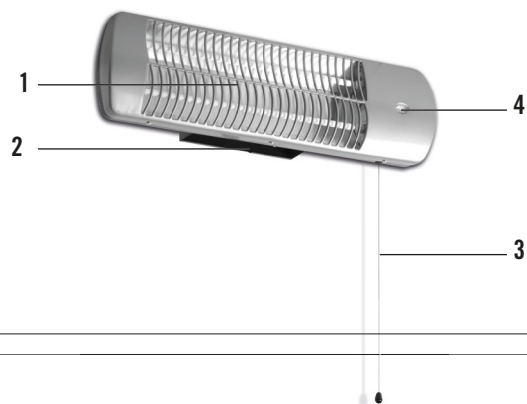
Produs pentru: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

Identificatorul (identificatorii) de model(e): 12355531

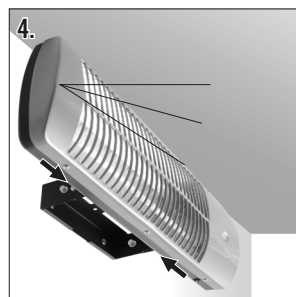
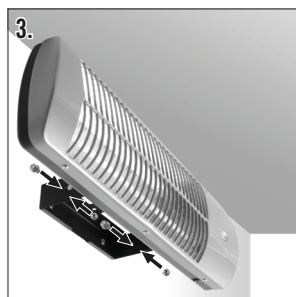
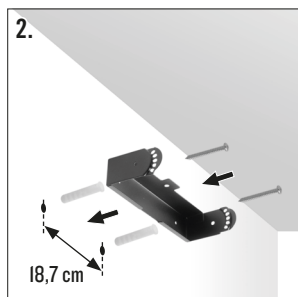
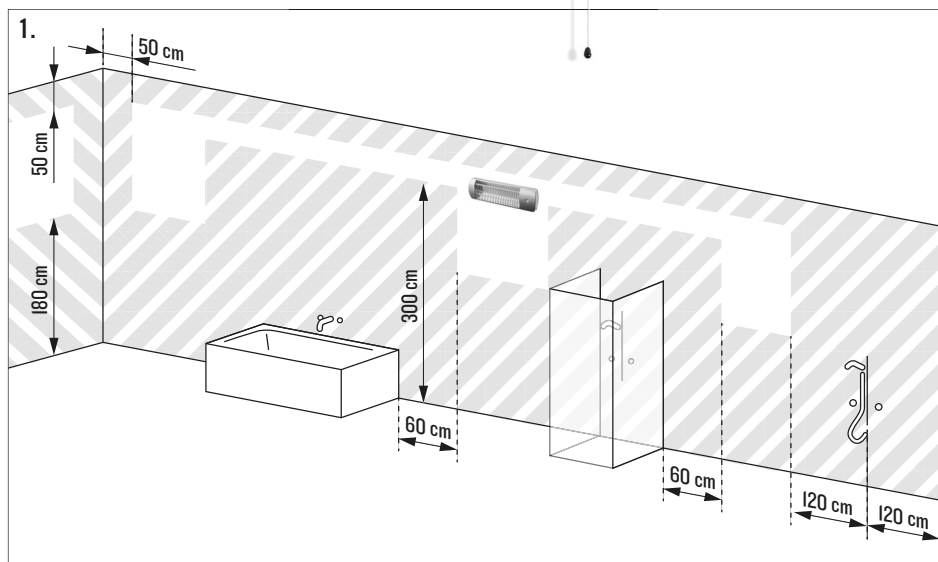
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere termică			
Putere termică nominală	P_{nom}	1,200	kW
Putere termică minimă (orientativă)	P_{min}	0,600	kW
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1,200	kW
Consum de putere			
În modul oprit	P_o	0,00	kW
În modul standby	P_{sm}	N/A	kW
În modul inactiv	P_{idle}	N/A	kW
În modul standby în rețea	P_{nsm}	N/A	
Modul standby cu afișarea unor intonații sau a stării			nu
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	80,0	%
Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei			
cu o singură treaptă de putere tehnică și fără controlul temperaturii camerei			nu
două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei			da
cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic			nu
cu control electronic al temperaturii camerei			nu
control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare zilnică			nu
control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare săptămânală			nu
Alte opțiuni de control			
controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței			nu
controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise			nu
opțiunea de control la distanță			nu
control adaptabil al pornirii			nu
limitarea timpului de funcționare			nu
senzor cu bulb negru			nu
funcție de învățare autonomă			nu
precizia controlului			nu

R0

1.



2.



1. Descriere

Date tehnice

1	Unitate de încălzire	Nr. articol:	12355531
2	Clemă de perete	Tensiunea nominală	220-240 V~ 50 Hz
3	Comutator cu cordon de tragere	Puterea nominală	1200 W
4	Indicator nivel de încălzire	Clasa de protecție	I
		Grad de protecție	IP24
		Dimensiuni	55 x 10 x 16 cm
		Greutate	1,65 kg

2. Instalare

1. Respectați distanțele indicate în Fig. 1 de pe pagina din stânga. Instalați corpul de încălzire într-un loc rezistent, ferm, fără să aibă în spate conducte de țeavă și cabluri. Folosiți materiale de fixare adecvate. Materialul de fixare furnizat este potrivit numai pentru pereți din cărămidă solidă sau din beton.
2. Marcați poziția celor două orificii. Dacă folosiți materialul de fixare livrat, executați găurile cu un burghiu de 8 mm. Introduceți diblurile în găuri și fixați suportul cu șuruburi pe perete. Dacă utilizați alte soluții de fixare, urmăriți instrucțiunile acestora.
3. Slăbiți șuruburile de fixare. Țineți corpul de încălzit pe suport și fixați-l pe suport cu cele două șuruburi, șaibe de blocare, șaibe și piulițe.
4. Reglați înclinarea unității de încălzire. Unitatea de încălzire trebuie orientată spre aria care trebuie încălzită și trebuie să fie de aceasta la o distanță mai mare de 1 m. Asigurați ansamblul prin înșurubarea celor două șuruburi de fixare în găurile suportului de perete.



Atenție: Unitatea de încălzire nu trebuie orientată cu fața spre plafon.



Conectarea directă a încălzitorului la rețeaua electrică trebuie efectuată de un electrician calificat. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați. În timpul instalării respectați reglementările naționale referitoare la instalare.

De asemenea puteți conecta corpul de încălzit la o priză adecvată, atât timp cât se află în zona de siguranță marcată în Fig. 1 și îndeplinește reglementările naționale de instalare. Feriți cablul de alimentare de unitatea de încălzire.

3. Utilizare



Atenție: Îndepărtați orice acoperire înainte de utilizare. Verificați corpul de încălzit, cablul de alimentare și fișa (dacă există) cu privire la deteriorări. Nu utilizați încălzitorul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe acesta.

1. Dacă corpul de încălzit nu este conectat direct la rețea: Conectați aparatul la o priză cu împământare.
2. Trageți de comutatorul cu cordon de tragere pentru a selecta nivelul de încălzire:
3. Treapta de încălzire este indicat de indicatorul nivelului de încălzire: 0 = oprit / 1 = 600 W / 2 = 1200 W.
4. Opriți corpul de încălzit și scoateți din priză, cu excepția cazului când este legată direct la rețea.

4. Întreținere și îngrijire



Precauție: opriți aparatul înainte de a începe orice lucrare de întreținere. Scoateți-l din priză, dacă nu este legat direct la rețea. Lăsați corpul de încălzit să se răcească timp de 10 minute.

Curățare

Încălzitorul se va șterge numai cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare. Feriți componentele electrice de aburi.

Eliminarea deșeurilor



Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparaturilor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Safety information

 **Please read these instructions carefully and keep them safe for later use. Risk of injury or electrical shock!**

- The heater may only be used after the assembly described in section II is completed. For safe use of the product the heating unit must be located at a minimum height of 1.8 m from the ground, a minimum distance of 0.5 m from ceiling, roof and walls on both sides, and at a distance of 1 m from the area to be heated.
- This heater gets hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.
- Warning: To reduce the risk of fire keep all combustible materials (e.g. textiles, draperies, furniture and pressurized containers) at a distance of at least 1 m from the heater.
- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if there are any visible signs of damage to the appliance.
- Never try to perform any electrical or mechanical repairs on your own. The heater does not contain any user serviceable parts. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident. Do not replace or attempt to replace the heating element.

- This product is suitable for indoor use only. Do not operate the appliance in direct sunlight or near heat sources.
- Do not place the device behind a door.
- This heater is suitable for installation in damp spaces such as bathrooms, wash rooms etc. (IP24). The heater may only be used if it is installed far enough from water-points and water reservoirs (tap, bath, shower, toilet, sink, swimming pool, etc.) observing local regulations and standards, e.g. DIN VDE 0100-701.
- Make sure that the heater cannot be penetrated by water. If water has penetrated the device, do not use it. It has to be repaired.
- If the heater is installed in a bathroom, it must be installed in a way that switches and other operating components cannot be touched by a person in the bath or shower.
- If the heater is installed in a bathroom, it should be connected directly to the mains. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician. During installation, always observe the national installation regulations. The permanent connection must be equipped with an all-pole separation capability from the mains with a contact opening according to the overvoltage category III.
- The electrical installation must be protected via a 30 mA earth leakage circuit breaker.
- The wall to which the device is mounted and the ceiling and walls within 1 metre of the device must not be made of flammable material. It must be resistant to temperatures of at least 125 °C without burning, melting, deforming or bursting into flames. Check regularly to ensure that the wall and ceiling are not overheating; this could be dangerous!
- The heater must not be used in vehicles, on boats, on planes, or in similar settings.
- Do not operate with wet hands. Do not spill water or other liquids on to the appliance, the power cable or plug.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and ensure it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the grill.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use the appliance in areas where petrol, paints or other flammable substances are used or stored. Keep heater away from heated surfaces and open flames.
- Do not connect the heater and other appliances to the same socket.
- Do not use extension cords in bathrooms.

- Switch off the heater before removing the plug from the socket. Do not unplug by pulling the power cable.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially. Any alternative use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Warning: Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided. Do not heat any room with a volume of less than 10 m³.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the heater.

Used symbols



Caution: Risk to health and the product.



Caution: hot surface!



Class-I-appliance.



Warning: Do not cover! The heater may overheat.



Do not install within this area (0, 1 or 2)!

Information for electric local space heaters

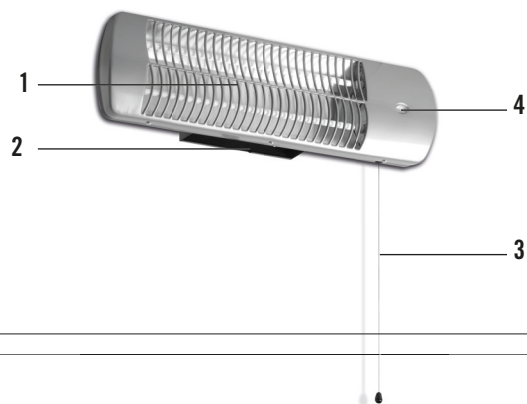
Contact details

Manufactured for: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germany

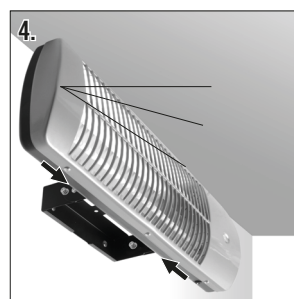
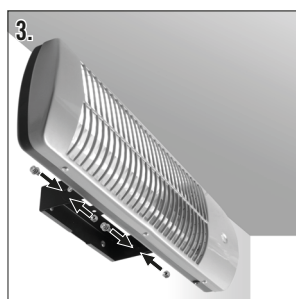
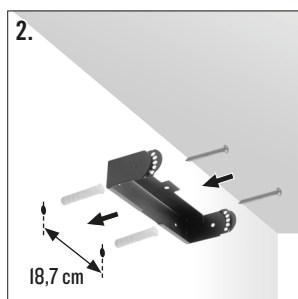
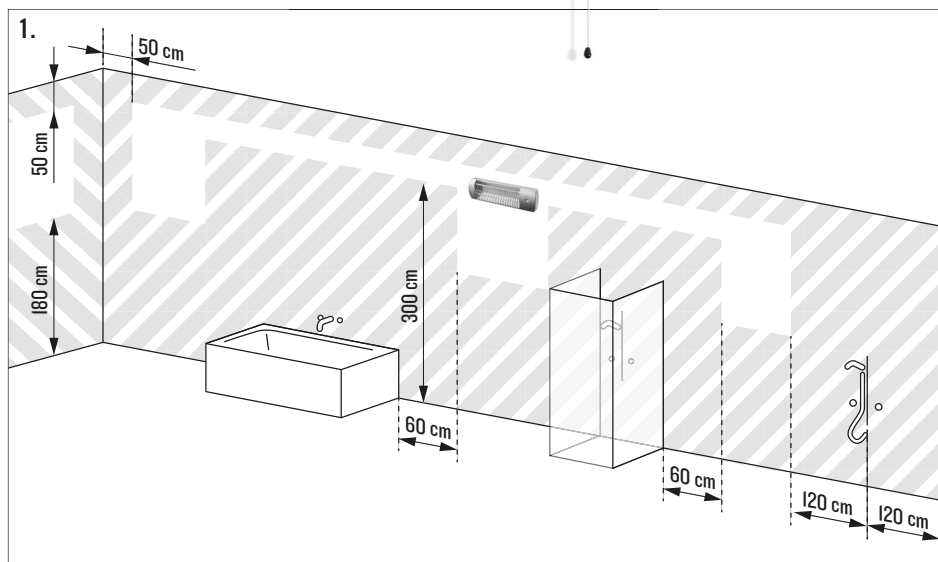
Model Identifier(s): 12355531

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.200	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.600	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.200	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	kW
In standby mode	P_{sm}	N/A	kW
In idle mode	P_{idle}	N/A	kW
In network standby	P_{nsm}	N/A	kW
Standby mode with display information on status			No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	80.0	%
Type of heat output/room temperature control			
single stage heat output and no room temperature control			no
Two or more manual stages, no room temperature control			yes
with mechanic thermostat room temperature control			no
with electronic room temperature control			no
electronic room temperature control plus day timer			no
electronic room temperature control plus week timer			no
Other control options			
room temperature control, with presence detection			no
room temperature control, with open window detection			no
distance control option			no
adaptive start control			no
working time limitation			no
black bulb sensor			no
self-learning functionality			no
control accuracy			no

1.



2.



1. Description

Technical data

1	Heating unit	Article No.	12355531
2	Wall bracket	Nominal voltage	220-240 V~ 50 Hz
3	Pull switch	Rated power	1200 W
4	Heat level indicator	Protection class	I
		Degree of protection	IP 24
		Dimensions	55 x 10 x 16 cm
		Weight	1.65 kg

2. Installation

1. Observe the distances shown in fig. 1 on the left page. Install the heater to a strong, firm location without pipes or cables behind it. Use suitable fixing material. The supplied fixing material is only suitable for solid brick walls and concrete walls.
2. Mark the position of the two holes. Drill the holes with an 8 mm drill when using the supplied fixing material. Insert the plugs and screw the bracket to the wall. When using other fastenings follow their instruction manual.
3. Loosen the fixing screws. Hold the heater to the bracket and fix it to the bracket with the two supplied screws, lock washers, washers and nuts.
4. Adjust the inclination of the heating unit. The heating unit should face the area it is meant to heat from a distance of more than 1 m. Secure the setting by screwing the two fixing screws into the holes of the wall bracket.



Caution: The heating unit must not face upwards towards the ceiling.



Have a qualified electrician connect the heater directly to the mains supply. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician. During installation, always observe the national installation regulations.

You may also connect the heater to a suitable socket, as long as it is located within the safe areas marked in fig. 1 and complies with the national installation regulations. Keep the power cord away from the heating unit.

3. Operation



Caution: Remove any covering before use. Check the heater, the power cord, and the power plug (if present) for damages. Do not use the heater if there are any visible signs of damage.

1. If the heater is not connected directly to the mains: Plug the appliance to a suitable socket with protective earth.
2. Pull the pull switch to select the heat level:
3. The heat level is shown in the heat level indicator: 0 = Off / 1 = 600 W / 2 = 1200 W.
4. Switch off the heater and unplug it after use, if the heater is not connected directly to the mains.

4. Maintenance and care



Caution: Before performing any maintenance switch off the heater. Unplug it if it is not connected directly to the mains. Let the heater cool down for 10 min.

Cleaning

Wipe the heater with a soft, damp cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents. Never allow the electrical components to become damp.

Waste disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



VSM 12355531_V1.0_2025/04



www.hornbach.com/productcompliance

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim/Germany, product@hornbach.com, www.hornbach.com

V1.0, 2025-04

Rotheigner®